beyerdynamic

DT 70 IE | DT 71 IE
DT 72 IE | DT 73 IE

IN-EAR MONITORING EARPHONES

User Manual | Bedienungsanleitung | Mode d'emploi
Instrucciones de uso | Manuale d'uso | Bruksanvisning
取扱説明書 | 使用说明书

EN DE FR ES IT SV JA ZH

EN

CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS . . . 3
Liability / intended use . . . 3
Adjusting the volume . . . 3
Reducing perception of ambient noise . . . 3
Risk of injury . . . 3
Changed acoustic perception . . . 3
Risk of swallowing . . . 3
Power and connecting cable . . . 3
Environmental conditions . . . 3

VARIANTS . . . 3

BOX CONTENTS . . . 4

USING AND FITTING THE EARTIPS . . . 4
Silicone eartips . . . 4
Comply™ foam eartips . . . 4
Fitting the silicone eartips . . . 4
Fitting and adjusting the Comply™ eartips . . . 4
Removing Comply™ eartips . . . 4

REPLACING EARTIPS . . . 5

ATTACHING AND CHANGING THE CABLE . . . 5

INSERTING AND WEARING THE EARPHONES . . . 5

USAGE AND CLEANING . . . 6
Cleaning the eartips . . . 6
Cleaning the earphones reinigen . . . 6

DISPOSAL . . . 6

TECHNICAL SPECIFICATIONS . . . 7
DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE . . . 7

SERVICE . . . 7

REPLACEMENT PARTS . . . 7

PRODUCT REGISTRATION . . . 7

WARRANTY . . . 7

TRADEMARKS . . . 7

Thank you for purchasing the dynamic DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE earphones for in-ear monitoring from beyerdynamic.

Please take some time to read this information carefully before using the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read this manual carefully and completely before using the DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE.
- Heed all instructions given, especially those regarding the safe use.
- Do not use the DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE when the earphone is defective.

Liability / intended use

- Only use the DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE as described in this manual.
- The company beyerdynamic GmbH & Co. KG accepts no liability for damage to the product or injuries to persons caused by careless, improper or incorrect use of the product, or by use for purposes not specified by the manufacturer.

Adjusting the volume

High volume levels over long listening periods can permanently damage your hearing. As the DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE sits directly in the ear canal, there is an increased risk of hearing damage.

- Before using the DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE set the volume to minimum. Only increase the volume after inserting the v DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE.
- In case of tinnitus, reduce the volume. If necessary, consult a doctor.
- According to regulations to protect employees against damages caused by noise and vibrations, please follow these instructions:

Sound pressure level	Period of listening
85 dB	max. 8 hours
88 dB	max. 4 hours
91 dB	max. 2 hours
94 dB	max. 1 hour
97 dB	max. 30 minutes
100 dB	max. 15 minutes

Reducing perception of ambient noise

- Earphones drastically reduce the perception of ambient noise. Using earphones in road trafffic can be potentially dangerous. The user's hearing must not be impaired to the extent that it causes road safety risks. Please make sure that you do not use the DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE in road traffic or within the action area of potentially dangerous machines and tools.
- Avoid using the DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE in situations where hearing must **not** be impaired — particularly when crossing a level crossing or on a construction site.

Risk of injury

- You should avoid sudden movements when using wired earphones. You could seriously injure yourself, especially if you are wearing piercings, earrings, glasses etc., on which the cable could get caught.

Changed acoustic perception

- For many people, wearing earphones takes some getting used to because the acoustic perception of their own voice and body as well as the inner ear sounds that occur while walking is different from the "normal" situation without earphones. However, this initially strange sensation usually diminishes after wearing them for a while.

Risk of swallowing

- Keep small parts, such as product, packaging, accessories, away from children and pets. They constitute a choking hazard if swallowed.

Power and connecting cable

- Use only the cable supplied by beyerdynamic to connect the DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE to a device.

Environmental conditions

- Do not expose the DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE to rain, snow, liquids or moisture.

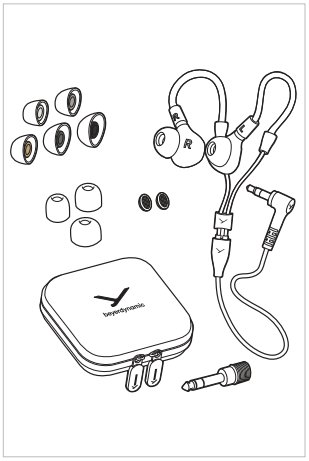
VARIANTS

DT 70 IE Mixing & Critical Listening . . . . . Order # 1000640
DT 71 IE Drum & Bass . . . . . Order # 1001387
DT 72 IE Guitar & Voice . . . . . Order # 1001379
DT 73 IE Classic Instruments & Keys . . . . Order # 1001386

EN

BOX CONTENTS

- One pair of earphones
- One straight cable, 1.40 m, MMCX to 3-pole mini jack (3.5 mm)
- One adapter mini jack (3.5 mm) to 1/4" jack (6.35 mm)
- One carrying case
- Three pairs of memory foam eartips (S, M, L)
- Five pairs of silicone eartips (XS, S, M, L, XL)
- One additional pair of earwax guard grilles



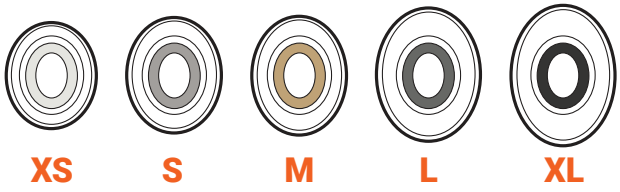
USING AND FITTING THE EARTIPS

For optimum fit and comfort, your DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE comes with five pairs of silicone eartips and three pairs of Comply™ foam eartips in different sizes.

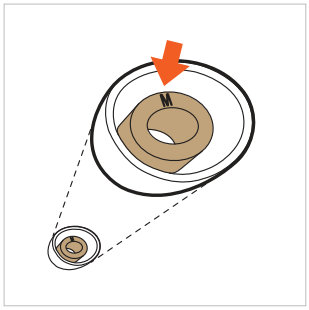
Each ear is unique and the size of the eartip required may vary from one ear to another.

Please take the time to try out different sizes and pick the most suitable one — it's worth the effort!

Silicone eartips

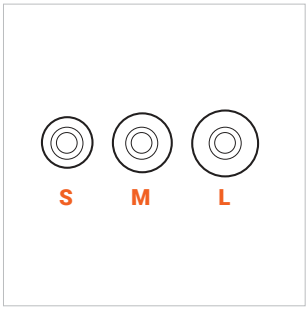


- The delivery includes five pairs of silicone eartips. The sizes are marked on the shaft of the silicone eartips.



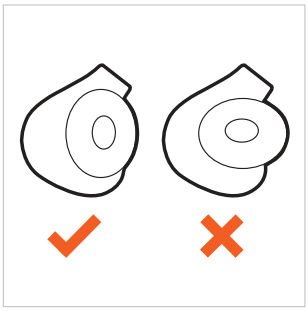
Comply™ foam eartips

- The Comply™ eartips- are included in the delivery as a pair each in the sizes S, M and L. The sizes of the eartips are visually recognisable.



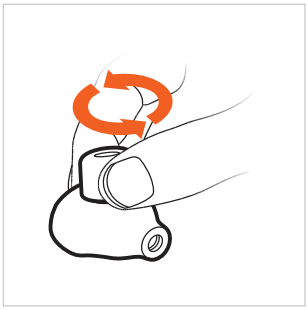
Fitting the silicone eartips

- Carefully place the silicone eartips onto the earphone housings.
- Make sure that the oval opening of the eartip aligns with the oval shape of the housing.



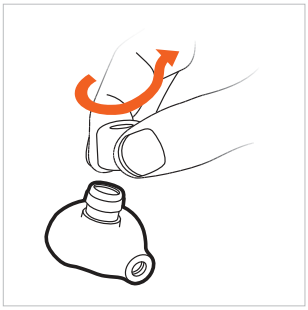
Fitting and adjusting the Comply™ eartips

- Carefully place the Comply™ eartips onto the earphone housings.
- Before inserting, roll the eartip attached to the earphone tightly length-wise between your fingers.
- After insertion, the eartips will expand, providing a secure fit and good support for the earphones, even during movement.



Removing Comply™ eartips

- To remove Comply™ eartips, squeeze them firmly and pull them off the housing with a slight twisting motion.

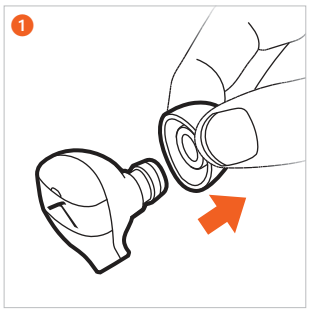


EN

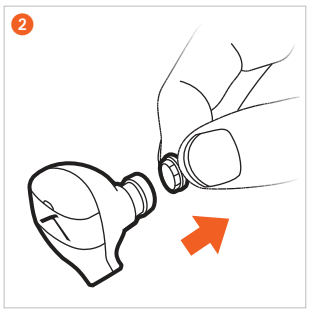
REPLACING EARTIPS

- If you are using them regularly, we recommend changing the eartips every three months.
- Replacement silicone eartips can be ordered from the beyerdynamic replacement parts shop: **https://www.beyerdynamic.com/service/replacement-parts**
- Replacement Comply™ foam eartips, together with dealers where you can order the eartips, can be found at: www.complyfoam.com
  Eartip types used: Tx-500

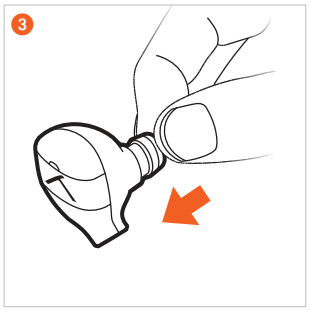
1. Carefully remove the eartip from the earphone.



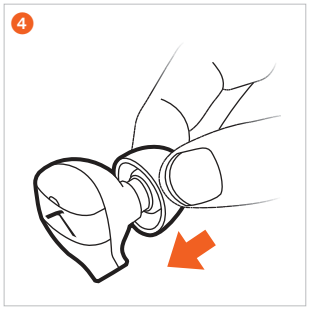
2. Dirty sound outlets can be cleaned by replacing the small earwax guard grilles.
   - Use a lint-free cleaning cloth to clean the earphone's sound outlet from residues.
   - Make sure that no liquid flows into the outlet.



3. Attach the earwax guard grille to the earphone.



4. Attach the eartip to the earphone.

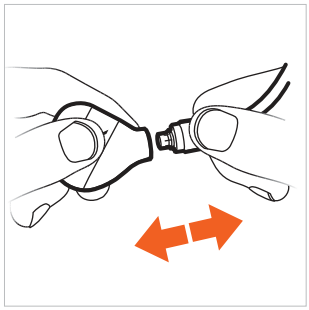


ATTACHING AND CHANGING THE CABLE

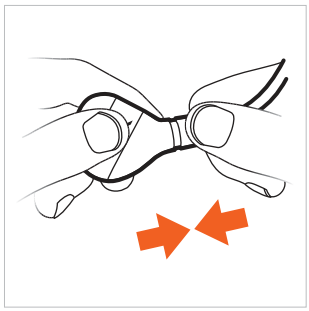
The earphones have plug-in cables on the housings with standard MMCX connectors with locking mechanisms.

When detaching or attaching the cable, always hold the cable by the connector to avoid damaging the cable or earphone. **Do not pull directly on the cable!** Otherwise the cable or the earphone may be damaged.

- Detach the cable from the housing.



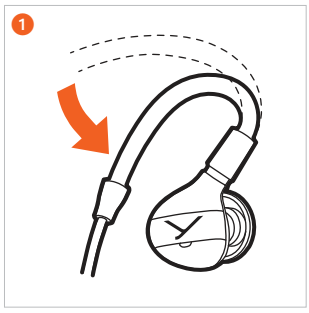
- Attach the cable.



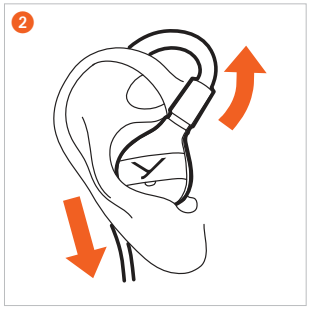
INSERTING AND WEARING THE EARPHONES

Due to the anatomical shape of the earphone housing, the cable of the earphone is routed behind the ear. This way of wearing the earphone effectively suppresses cable noise, and the earphone sits firmly in the ear even when the cable is pulled.

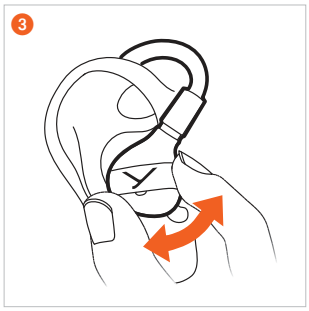
1. Bend the ear hooks to fit around your ears. Insert the earphones so that they ensure a proper seal. A good fit has a major effect on the sound quality.



2. **Important:** If the bass is weak, the eartips are not sealing properly. Insert the earphone deeper or use another size of the eartips to achieve a better fit.



3 Hold the earphone housing and gently twist to remove it.
Note: Do not pull the cable to remove the earphone.



USAGE AND CLEANING

Before using earphones, you should check the following aspects:

- Only use the earphones in **healthy** ears! If you have an ear canal infection or other ear disease, never use earphones until the disease is completely healed.
- When washing your hair, water enters the ear canal and the pinna. Please wait until the ear canal is completely dry before using the earphones. If you use earphones when the ear canal is still wet, the moist environment in the ear canal provides a very favourable climate for skin fungi!
- We recommend cleaning the eartips and the earphones on a daily basis! In this way you prevent a large amount of cerumen, for example, from accumulating on the earwax guard grille and clogging it to such an extent that cleaning is no longer possible.
- If earphones and eartips are not properly maintained, germs such as fungi and bacteria can colonise on the surface. This can result in a fungal infection or inflammation of the ear canal.

Cleaning the eartips

- Remove the eartips from the earphones. Silicone eartips can be cleaned under running, lukewarm water with a little bit of hand soap.
- Earwax, which is inside the eartip, can be removed with a cotton bud.
- Rinse off the soap and allow the eartips to dry.
- Only reattach the eartips when they are completely dry.
- To dry them you can use a lint-free cloth, a drying device or a drying bag.
- **Never** use a hairdryer, oven/microwave, heater or fan heater for drying!

Cleaning the earphones

- Only clean the earphones with a soft, lint-free cloth.
- You can lightly moisten the cloth with lukewarm water and wipe the earphones with it.
  Make sure that the cloth is not soaking wet, as penetrating liquids can damage the earphones.
- **Never** use **solvent-based** or **aggressive** cleaning agents, as these can damage the surfaces or cables.
- If earwax sticks to the housing, please make sure that the earwax is not smeared into the small opening of the bass port.
- If the earphones are heavily clogged with earwax, clean the earphones from the housing in the direction of the nozzle and always use a new part of the cloth for each new area.
- If the earwax guard grille is heavily clogged with earwax, the sound will be significantly affected!
- It is important to allow the earwax to dry before cleaning.
- Only when the earwax has dried, the earwax guard grille can be carefully wiped off with a cotton bud or a fine brush.
- Hold the earphone so that the nozzle is pointing towards the floor to prevent any loosened earwax from falling into the earphone.
- Store the earphones in the supplied case when not in use.

DISPOSAL

- This symbol on the product, in the operating instructions or on the packaging means that electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at the end of their life cycle.
- Always dispose of used equipment in accordance with applicable regulations.

For sale within the EU only:

- For the return of old equipment, there are free collection points or a free return to beyerdynamic, as well as other acceptance points for reuse. The addresses are available at the local city or municipal administration.
- Dealers for electronic equipment are generally obliged to take back waste electrical/electronic equipment free of charge. This obligation also applies to sales via remote communication.
- For further information, please contact the local authorities or the dealer from whom the product was purchased.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE

Transducer type	Dynamic
Operating principle	Closed
Wearing type	In-ear
Frequency response	5 - 40,000 Hz
Nominal impedance	16 Ω
Sound pressure level [dB SPL] @ 1 kHz @ 1 mW	DT 70 IE: 113 dB SPL DT 71 IE: 112 dB SPL DT 72 IE: 114 dB SPL DT 73 IE: 115 dB SPL
Sound pressure level [dB SPL] @ 1 kHz @ 1 Vrms	DT 70 IE: 129 dB SPL DT 71 IE: 130 dB SPL DT 72 IE: 130 dB SPL DT 73 IE: 131 dB SPL
T.H.D. @ 1 mW	0.02% @ 500 Hz 0.02% @ 1 kHz
Nominal power handling capacity	200 mW
Ambient noise attenuation	39 dBA
Weight (without cable and eartip)	3 g per earphone
Length and type of cable	Straight cable, 1.40 m, detachable, double-sided
Connection	MMCX to 3-pole mini stereo jack (3.5 mm)
IP 68	DT 70 IE, DT 72 IE, DT 73 IE
IP 65	DT 71 IE

SERVICE

- If you require service, please contact qualified service personnel or directly:

  beyerdynamic service and logistics centre
  E-mail: service@beyerdynamic.com
- Dismantling the earphone yourself will invalidate the guarantee.

REPLACEMENT PARTS

- Straight cable, MMCX to 3-pole mini stereo jack (3.5 mm), length 1.4 m. . . . . Order # 1001842
- Jack adapter 3.5 mm to 1/4" jack (6.35 mm). . . . . Order # 1002114
- Five pairs of silicone eartips (XS, S, M, L, XL). . . . . Order # 1002103
- Three pairs of foam eartips (Type ComplyTM Tx-500)
  Size S . . . . . Order # 728136
  Size M . . . . . Order # 728144
  Size L . . . . . Order # 728152
- Set of earwax guard grilles . . . . . Order # 928542
- Storage case . . . . . Order # 1002115
- Additional, optional accessories and replacement parts can be found at:
  https://www.beyerdynamic.com/service
- Comply™ eartips of type Tx-500 can be found at:
  https://www.complyfoam.com

PRODUCT REGISTRATION

- Stating the serial number, you can register your DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE on the internet at:
  https://www.beyerdynamic.com/service/product-registration

WARRANTY

beyerdynamic provides a limited guarantee of two years for the original beyerdynamic product. Detailed information about the beyerdynamic's warranty conditions can be found online:
https://www.beyerdynamic.com/service/warranty

TRADEMARKS

Trademarks and trade names such as Comply™ belong to their respective owners.

DE

INHALT

SICHERHEITSHINWEISE 9
Haftung / bestimmungsgemäßer Gebrauch 9
Einstellen der Lautstärke 9
Reduzierung der Außenwahrnehmung 9
Verletzungsgefahr 9
Veränderte akustische Wahrnehmung 9
Gefahr von Verschlucken 9
Strom- und Anschlusskabel 9
Umweltbedingungen 9

VARIANTEN 9

LIEFERUMFANG 10

OHRPASSSTÜCKE VERWENDEN UND ANPASSEN 10
Silikon-Ohrpassstücke 10
Comply™-Ohrpassstücke aus Schaumstoff 10
Silikon-Ohrpassstücke aufsetzen 10
Comply™-Ohrpassstücke aufsetzen und anpassen 10
Comply™-Ohrpassstücke entfernen 10

OHRPASSSTÜCKE AUSTAUSCHEN 11

ANSCHLIEßEN UND KABEL WECHSELN 11

OHRHÖRER EINSETZEN UND TRAGEN 11

VERWENDUNG UND REINIGUNG 12
Ohrpassstücke reinigen 12
Ohrhörer reinigen 12

ENTSORGUNG 12

TECHNISCHE DATEN 13
DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE 13

SERVICE 13

ERSATZTEILE 13

PRODUKTREGISTRIERUNG 13

GARANTIE 13

WARENZEICHEN 13

Sie haben sich für den dynamischen Ohrhörer DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE für In-Ear-Monitoring von beyerdynamic entschieden.
Vielen Dank für Ihr Vertrauen.

Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit und lesen Sie sich diese Informationen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE benutzen.
- Beachten Sie alle gegebenen Hinweise, insbesondere die zum sicheren Gebrauch.
- Verwenden Sie DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE nicht, wenn der Ohrhörer defekt ist.

Haftung / bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Benutzen Sie DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE nicht anders als in dieser Produktanleitung beschrieben.
- Die Firma beyerdynamic GmbH & Co. KG übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Einstellen der Lautstärke

Hohe Lautstärken und zu lange Hörzeiten können das Gehör dauerhaft schädigen. Da der DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE direkt im Gehörgang liegt, besteht eine größere Gefahr von Gehörschäden.

- Wenn Sie DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE verwenden, achten Sie darauf, dass die Lautstärke (Volume) auf Minimum eingestellt ist. Regeln Sie die Lautstärke erst nach Einsetzen von DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE.
- Sollten Sie an Tinnitus leiden, verzichten Sie besser auf den Gebrauch von Ohrhörern bzw. reduzieren Sie die Lautstärke. Konsultieren Sie gegebenenfalls einen Arzt.
- Gemäß der „Verordnung zum Schutz der Beschäftigten vor Gefährdungen durch Lärm und Vibrationen“ gilt:

Schalldruckpegel	Nutzungsdauer
85 dB	max. 8 Stunden
88 dB	max. 4 Stunden
91 dB	max. 2 Stunden
94 dB	max. 1 Stunde
97 dB	max. 30 Minuten
100 dB	max. 15 Minuten

Reduzierung der Außenwahrnehmung

- Ohrhörer reduzieren die akustische Außenwahrnehmung drastisch. Die Verwendung von Ohrhörer im Straßenverkehr birgt großes Gefährdungspotenzial. Das Gehör des Benutzers darf auf keinen Fall so stark beeinträchtigt werden, dass die Verkehrssicherheit gefährdet ist. Bitte achten Sie zudem darauf, dass Sie DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE nicht im Straßenverkehr sowie im Aktionsbereich von möglicherweise gefährlichen Maschinen und Arbeitsgeräten verwenden.
- Vermeiden Sie außerdem den Gebrauch von DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE in Situationen, in denen das Hörvermögen **nicht** beeinträchtigt werden darf, insbesondere beim Überqueren eines Bahnübergangs oder auf einer Baustelle.

Verletzungsgefahr

- Bei kabelgebundenen Ohrhörern sollten Sie heftige Bewegungen vermeiden. Sie könnten sich ernsthaft verletzen, insbesondere, wenn Sie Piercings, Ohrringe, Brille usw. tragen, an denen das Kabel sich verfangen kann.

Veränderte akustische Wahrnehmung

- Für viele Menschen ist das Tragen von Ohrhörern gewöhnungsbedürftig, da sich die akustische Wahrnehmung der eigenen Stimme und des Körpers sowie auftretende Innenohrgeräusche beim Laufen von der „normalen“ Situation ohne Ohrhörer unterscheiden. Diese zunächst fremdartige Empfindung verringert sich jedoch gewöhnlich nach einiger Zeit des Tragens.

Gefahr von Verschlucken

- Halten Sie Kleinteile wie Produkt-, Verpackungs- und Zubehörteile von Kindern und Haustieren fern. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr.

Strom- und Anschlusskabel

- Verwenden Sie zum Anschluss von DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE an ein Gerät nur das von beyerdynamic mitgelieferte Kabel.

Umweltbedingungen

- Setzen Sie DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE weder Regen noch Schnee, Flüssigkeiten oder Feuchtigkeit aus.

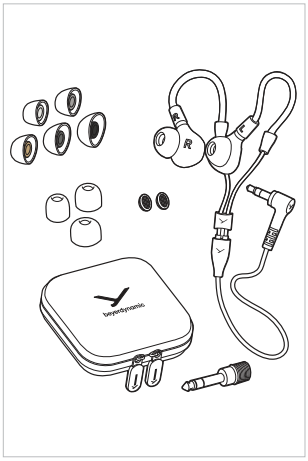
VARIANTEN

DT 70 IE Mixing & Critical Listening ..... Best.-Nr. 1000640
DT 71 IE Drum & Bass ..... Best.-Nr. 1001387
DT 72 IE Guitar & Voice ..... Best.-Nr. 1001379
DT 73 IE Classic Instruments & Keys .... Best.-Nr. 1001386

DE

LIEFERUMFANG

- Ein Paar Ohrhörer
- Ein gestrecktes Kabel, 1,40 m, MMCX auf 3,5 mm 3-pol. Klinke
- Ein 6,35 mm Klinkenadapter
- Ein Etui für Aufbewahrung
- Drei Paar Ohrpassstücke aus Memory-Schaumstoff (S, M, L)
- Fünf Paar Silikon-Ohrpassstücke (XS, S, M, L, XL)
- Ein zusätzliches Paar Cerumenschutzgitter



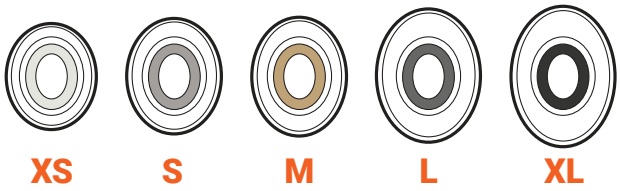
OHRPASSSTÜCKE VERWENDEN UND ANPASSEN

Für optimalen Sitz und Komfort sind im Lieferumfang Ihres DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE fünf Paar Silikon-Ohrpassstücke und drei Paar Comply™-Ohrpassstücke aus Schaumstoff in jeweils verschiedenen Größen enthalten.

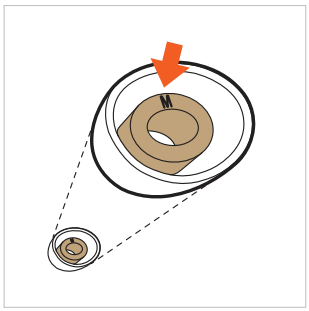
Jedes Ohr ist einzigartig und die Größe der Ohrpassstücke kann von einem Ohr zum anderen variieren.

Bitte nehmen Sie sich genügend Zeit, verschiedene Größen auszuprobieren und die für Sie optimale herauszufinden — es lohnt sich!

Silikon-Ohrpassstücke

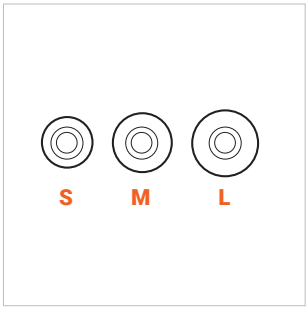


Im Lieferumfang sind fünf Paar Silikon-Ohrpassstücke enthalten, die im inneren Ring mit der jeweiligen Größe gekennzeichnet sind.



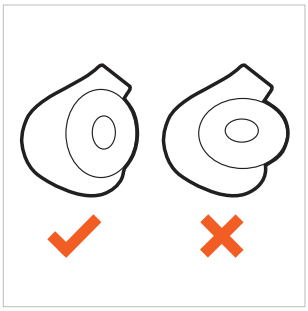
Comply™-Ohrpassstücke aus Schaumstoff

- Die Comply™-Ohrpassstücke sind in den Größen S, M und L jeweils als Paar im Lieferumfang enthalten. Die Größen der Ohrpassstücke sind visuell erkennbar.



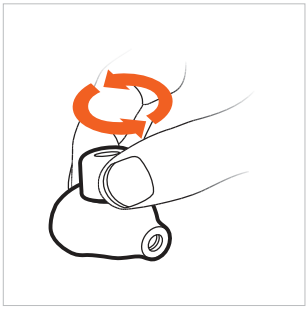
Silikon-Ohrpassstücke aufsetzen

- Setzen Sie die Silikon-Ohrpassstücke vorsichtig auf die Gehäuse.
- Die ovale Öffnung der Ohrpassstücke folgt dabei der ovalen Form des Gehäuses.



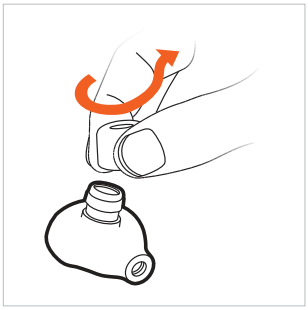
Comply™-Ohrpassstücke aufsetzen und anpassen

- Setzen Sie die Comply™-Ohrpassstücke vorsichtig auf die Gehäuse.
- Rollen Sie das am Ohrhörer befestigte Ohrpassstück vor dem Einsetzen zwischen den Fingern der Länge nach fest zusammen.
- Nach dem Einsetzen dehnen sich die Ohrpassstücke wieder aus und bieten guten Halt für den Ohrhörer, auch bei Bewegung.



Comply™-Ohrpassstücke entfernen

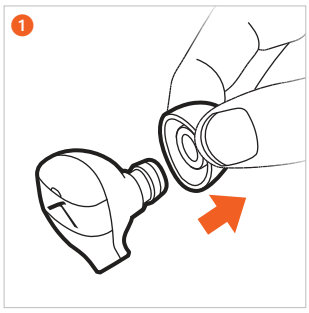
- Drücken Sie die Comply™-Ohrpassstücke fest zusammen und ziehen Sie sie mit einer leichten Drehbewegung vom Gehäuse ab.



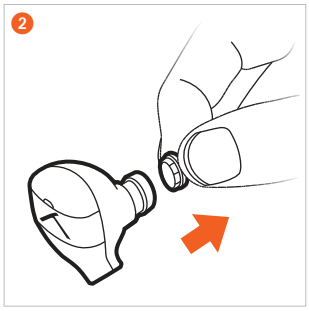
OHRPASSSTÜCKE AUSTAUSCHEN

- Bei regelmäßigem Gebrauch empfehlen wir, die Ohrpassstücke alle drei Monate zu wechseln.
- Ersatzohrpassstücke aus Silikon können über den Ersatzteil-Shop von beyerdynamic bestellt werden: **www.beyerdynamic.com/service/ersatzteile**
- Ersatzohrpassstücke aus Schaumstoff von Comply™ sowie Händler, bei denen Sie die entsprechenden Ohrpassstücke bestellen können, finden Sie im Internet unter: www.complyfoam.com
  Verwendete Typen der Ohrpassstücke: Tx-500

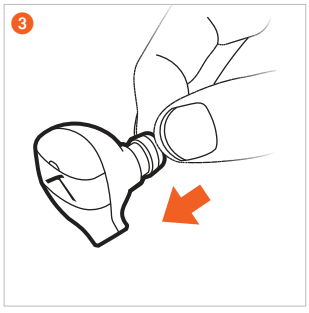
1. Ziehen Sie das Ohrpassstück vorsichtig vom Ohrhörer ab.



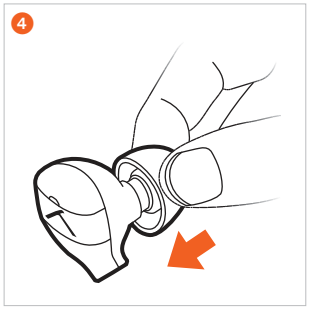
2. Schmutzige Schallaustrittsöffnungen können Sie durch Austausch der kleinen Cerumenschutzgitter reinigen.
   - Verwenden Sie zum Säubern der Schallaustrittsöffnung des Ohrhörers von Rückständen ein fusselfreies Reinigungstuch.
   - Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Schallaustrittsöffnung läuft.



3. Montieren Sie das Cerumenschutzgitter am Ohrhörer.



4. Montieren Sie das Ohrpassstück am Ohrhörer.

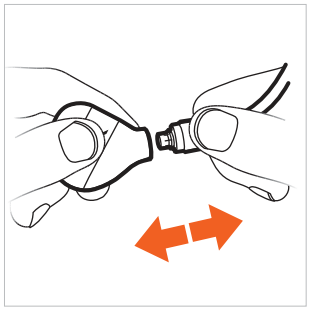


ANSCHLIEßEN UND KABEL WECHSELN

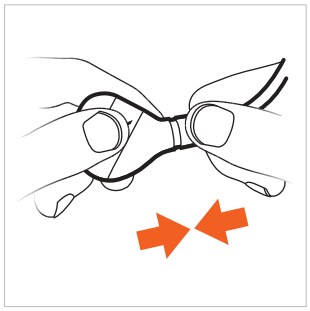
Die Ohrhörer verfügen über steckbare Kabel an den Gehäusen mit Standard MMCX-Steckern mit Verrastung.

Halten Sie beim Trennen oder Befestigen des Kabels das Kabel immer am Stecker fest, um Beschädigungen am Kabel oder Ohrhörer zu vermeiden.
Ziehen Sie nicht direkt am Kabel! Das Kabel oder der Ohrhörer können sonst beschädigt werden.

- Ziehen Sie das Kabel vom Gehäuse ab.



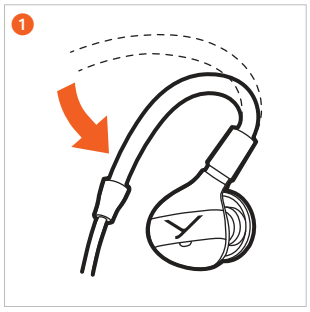
- Schließen Sie das Kabel an.



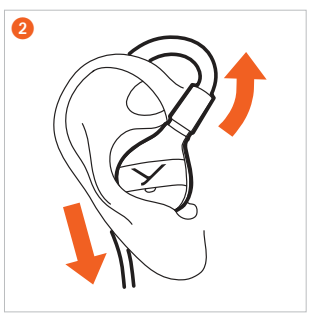
OHRHÖRER EINSETZEN UND TRAGEN

Aufgrund der anatomischen Form des Ohrhörergehäuses wird das Kabel des Ohrhörers hinter der Ohrmuschel geführt. Diese Trageweise des Ohrhörers unterdrückt wirkungsvoll Kabelgeräusche und selbst bei Zug am Kabel sitzt der Ohrhörer fest im Ohr.

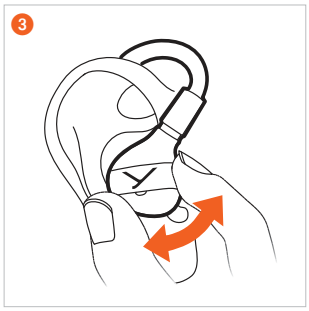
1. Biegen Sie die Ohrbügel so, dass sie um Ihre Ohren passen. Setzen Sie die Ohrhörer so ein, dass sie dicht schließen. Ein guter Sitz hat großen Einfluss auf die Klangqualität.



2. **Wichtig:** Wenn die Bässe schwach sind, dichten die Ohrpassstücke nicht gut ab. Setzen Sie den Ohrhörer tiefer ein oder verwenden Sie andere Größen der Ohrpassstücke, um einen besseren Sitz zu erreichen.



3 Halten Sie das Gehäuse des Ohrhörers fest und drehen Sie es vorsichtig, um es aus dem Ohr zu entfernen.
Hinweis: Ziehen Sie nicht am Kabel, um die Ohrhörer zu entfernen.



VERWENDUNG UND REINIGUNG

Bevor Sie Ohrhörer verwenden, sollten Sie nachfolgende Punkte beachten:

- Verwenden Sie die Ohrhörer nur in **gesunden** Ohren! Bei einer Gehörgangsentzündung oder einer anderen Ohrerkrankung dürfen Sie niemals Ohrhörer verwenden, bis die Erkrankung vollständig abgeheilt ist.
- Durch das Haarewaschen gelangt Wasser in den Gehörgang und in die Ohrmuschel. Bitte warten Sie bis der Gehörgang vollständig trocken ist, bevor Sie die Ohrhörer benutzen. Verwenden Sie Ohrhörer bei noch nassen Gehörgängen, bietet das feuchte Milieu im Gehörgang ein sehr gutes Klima für Hautpilze!
- Wir empfehlen eine tägliche Reinigung der Ohrpassstücke und Ohrhörer! Auf diese Weise wird verhindert, dass sich z.B. eine größere Menge an Cerumen am Cerumen-Schutzgitter anhäuft und dieses so stark verstopft, dann eine Reinigung nicht mehr möglich ist.
- Bei mangelhaft gepflegten Ohrhörern und Ohrpassstücken können sich Keime wie Pilze und Bakterien auf der Oberfläche ansiedeln. Eine Pilzerkrankung oder eine Gehörgangsentzündung können die Folge sein.

Ohrpassstücke reinigen

- Nehmen Sie die Ohrpassstücke vom Ohrhörer ab. Silikon-Ohrpassstücke können Sie unter fließendem, handwarmem Wasser mit etwas Handseife reinigen.
- Cerumen, das sich im Inneren des Ohrpassstückes befindet, können Sie mit einem Wattestäbchen entfernen.
- Spülen Sie die Seife gut ab und lassen Sie die Ohrpassstücke trocknen.
- Montieren Sie die Ohrpassstücke erst wieder, wenn sie ganz trocken sind.
- Zum Trocknen können Sie ein fusselfreies Tuch, ein Trocknungsgerät oder einen Trocknungsbeutel verwenden.
- Verwenden Sie zum Trocknen auf **keinen** Fall Föhn, Backofen/Mikrowelle, Heizung oder Heizlüfter!

Ohrhörer reinigen

- Reinigen Sie die Ohrhörer nur mit einem weichen, fusselfreien Tuch.
- Das Tuch können Sie leicht mit handwarmem Wasser befeuchten und den Ohrhörer damit abreiben. Achten Sie darauf, dass das Tuch nicht triefend nass ist, eindringende Flüssigkeiten können den Ohrhörer beschädigen.
- Verwenden Sie **niemals lösungsmittelhaltige** oder **aggressive** Reinigungsmittel, da diese die Oberflächen oder Kabel beschädigen können.
- Sollte Cerumen am Gehäuse kleben, achten Sie bitte darauf, dass das Cerumen nicht in die kleine Öffnung des Bass-Ports geschmiert wird.
- Bei einer starken Verunreinigung mit Cerumen reinigen Sie den Ohrhörer vom Gehäusekörper aus in Richtung Stutzen ab und verwenden für jeden neuen Abrieb eine neue Tuchstelle.
- Ist das Cerumen-Schutzgitter stark mit Cerumen verstopft, wird der Klang maßgeblich beeinflusst!
- Hierbei ist wichtig, dass Sie das Cerumen vor dem Reinigen erst trocknen lassen.
- Erst wenn das Cerumen getrocknet ist, kann das Cerumen-Schutzgitter mit einem Wattestäbchen oder einem feinen Pinsel vorsichtig abgestrichen werden.
- Halten Sie den Ohrhörer so, dass der Stutzen in Richtung Boden zeigt, damit abgelöste Cerumenreste nicht in den Hörer fallen.
- Bewahren Sie den Ohrhörer im beiliegenden Etui auf, wenn Sie ihn nicht benutzen.

ENTSORGUNG

- Dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung bedeutet, dass die elektrischen und elektronischen Geräte am Ende ihrer Lebensdauer gesondert vom Hausmüll entsorgt werden müssen.
- Benutzte Geräte immer gemäß den geltenden Vorschriften entsorgen.

Nur bei Verkauf innerhalb der EU:

- Zur Rücknahme von Altgeräten stehen Ihnen kostenfreie Sammelstellen und eine unentgeltliche Rückgabe bei beyerdynamic, sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung zur Verfügung. Die Adressen können Sie von der örtlichen Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.
- Händler für Elektronikgeräte sind grundsätzlich zur unentgeltlichen Rücknahme von Elektro-/ Elektronik-Altgeräten verpflichtet. Die Verpflichtung besteht auch bei Vertrieb über Fernkommunikationsmittel.
- Für weitere Informationen bitte an die örtlichen Behörden oder an den Händler wenden, bei dem das Produkt erworben wurde.

TECHNISCHE DATEN

DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE

Wandlerprinzip	Dynamisch
Arbeitsprinzip	Geschlossen
Trageart	Im Ohr
Übertragungsbereich	5 - 40.000 Hz
Nennimpedanz	16 Ω
Schalldruckpegel [dB SPL] @ 1 kHz @ 1 mW	DT 70 IE: 113 dB SPL DT 71 IE: 112 dB SPL DT 72 IE: 114 dB SPL DT 73 IE: 115 dB SPL
Schalldruckpegel [dB SPL] @ 1 kHz @ 1 Vrms	DT 70 IE: 129 dB SPL DT 71 IE: 130 dB SPL DT 72 IE: 130 dB SPL DT 73 IE: 131 dB SPL
Klirrfaktor @ 1 mW	0,02% @ 500 Hz 0,02% @ 1 kHz
Nennbelastbarkeit	200 mW
Isolierung von Außengeräuschen	39 dBA
Gewicht (ohne Kabel und Ohrpassstück)	3 g pro Ohrhörer
Länge und Art des Kabels	glattes Kabel, 1,40 m, steckbar, beidseitig geführt
Anschluss	MMCX auf 3-pol. Stereo-klinke 3,5 mm
IP 68	DT 70 IE, DT 72 IE, DT 73 IE
IP 65	DT 71 IE

SERVICE

- Im Servicefall wenden Sie sich bitte an autorisiertes Fachpersonal oder direkt an:

  beyerdynamic Service- und Logistik Center
  E-mail: service@beyerdynamic.com
- Öffnen Sie den Ohrhörer auf keinen Fall selbst, Sie könnten sonst alle Gewährleistungsansprüche verlieren.

ERSATZTEILE

- Gestrecktes Kabel, MMCX auf 3,5 mm 3-pol. Klinke, Länge 1,4 m . . . . . Best.-Nr. 1001842
- Klinkenadapter 3,5 mm auf 6,35 mm . . Best.-Nr. 1002114
- Fünf Paar Silikon-Ohrpassstücke (XS, S, M, L, XL). . . . . Best.-Nr. 1002103
- Drei Paar Schaumstoff-Ohrpassstücke (Typ ComplyTM Tx-500)
  Größe S. . . . . Best.-Nr. 728136
  Größe M. . . . . Best.-Nr. 728144
  Größe L. . . . . Best.-Nr. 728152
- Cerumenschutzgitter-Set. . . . . Best.-Nr. 928542
- Aufbewahrungsetui . . . . . Best.-Nr. 1002115
- Weiteres, optionales Zubehör sowie Ersatzteile finden Sie unter: **https://www.beyerdynamic.com/service**
- Die Comply™-Ohrpassstücke Tx-500 finden Sie unter: **https://www.complyfoam.com**

PRODUKTREGISTRIERUNG

- Im Internet unter **https://www.beyerdynamic.com/service/produktregistrierung** können Sie Ihren DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE unter Angabe der Seriennummer registrieren.

GARANTIE

beyerdynamic gewährt eine eingeschränkte Garantie von 2 Jahren auf das gekaufte beyerdynamic-Produkt. Die genauen Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website unter **https://www.beyerdynamic.com/service/garantie**

WARENZEICHEN

Marken und Handelsnamen wie z.B. Comply™ gehören den jeweiligen Inhabern.

FR

SOMMAIRE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ 15
Responsabilité / utilisation conforme 15
Réglage du niveau sonore 15
Réduction de la perception acoustique des bruits ambiants 15
Risque de blessures 15
Perception acoustique modifiée 15
Risque d'ingestion 15
Câble d'alimentation et de raccordement 15
Environnement 15

VARIANTES 15

CONTENU DE LA LIVRAISON 16

UTILISER ET ADAPTER LES EMBOUTS 16
Embouts en silicone 16
Embouts en mousse Comply™ 16
Placer les embouts en silicone 16
Ajuster et mettre en place les embouts Comply™ 16
Retirer les embouts Comply™ 16

REMPLACER LES EMBOUTS 17

RACCORDEMENT ET REMPLACEMENT DU CÂBLE 17

MISE EN PLACE ET PORT DES ÉCOUTEURS 17

UTILISATION ET NETTOYAGE 18
Nettoyage des embouts 18
Nettoyage des écouteurs 18

MISE AU REBUT 18

DONNÉES TECHNIQUES 19
DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE 19

SERVICE APRÈS-VENTE 19

PIÈCES DE RECHANGE 19

ENREGISTREMENT DU PRODUIT 19

GARANTIE 19

MARQUES 19

Vous avez choisi les écouteurs dynamiques DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE pour le monitoring intra-auriculaire de beyerdynamic.
Nous vous remercions de votre confiance.

Veuillez prendre le temps de lire avec attention ces informations avant d'utiliser l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser les écouteurs DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE, veuillez lire attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi.
- Respectez toutes les consignes données, en particulier celles concernant l'utilisation en toute sécurité des écouteurs.
- N'utilisez pas les écouteurs DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE lorsque les écouteurs sont défectueux.

Responsabilité / utilisation conforme

- N'utilisez pas les écouteurs DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE pour un autre usage que celui décrit dans ce mode d'emploi.
- La société beyerdynamic GmbH & Co. KG ne pourra être tenue responsable de tous dommages au produit ou de toutes blessures subies par quiconque du(e)s à une utilisation du produit négligente, incorrecte, erronée ou non conforme à l'usage indiqué par le fabricant.

Réglage du niveau sonore

Une écoute à volume sonore élevé et pendant une durée prolongée peut endommager durablement l'ouïe. Sachant que les écouteurs DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE sont directement placés dans le conduit auditif, le risque d'endommager l'ouïe augmente.

- Lorsque vous utilisez les écouteurs DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE, veillez à ce que le volume sonore (volume) soit réglé à un minimum. Réglez le volume sonore seulement après avoir mis les écouteurs DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE.
- Si vous souffrez d'acouphènes, mieux vaut renoncer à l'utilisation des écouteurs ou réduire le volume sonore. Consultez un médecin si nécessaire.
- Selon la « directive concernant la protection des travailleurs contre les bruits et les vibrations aux postes de travail », ce qui suit s'applique :

Niveau de pression acoustique	Durée d'utilisation
85 dB	8 heures au maximum
88 dB	4 heures au maximum
91 dB	2 heures au maximum
94 dB	1 heure au maximum
97 dB	30 minutes au maximum
100 dB	15 minutes au maximum

Réduction de la perception acoustique des bruits ambiants

- Les écouteurs diminuent énormément la perception acoustique des bruits ambiants. Le port d'écouteurs lors des déplacements sur la voie publique présente un gros risque potentiel. L'ouïe de l'utilisateur ne doit, en aucun cas, être si influencée que cela représente un risque pour la sécurité routière. Veuillez, en outre, veiller à ne pas utiliser les écouteurs DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE lors des déplacements sur la voie publique et dans le rayon d'action de machines et d'outils potentiellement dangereux.
- De plus, évitez d'utiliser les écouteurs DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE lorsque la capacité auditive ne doit **pas** subir de diminution, en particulier lors du franchissement d'un passage à niveau ou sur un chantier.

Risque de blessures

- Évitez tout mouvement brusque lorsque vous portez des écouteurs filaires. Vous risqueriez de vous blesser sérieusement, en particulier si vous portez des piercings, des boucles d'oreilles, des lunettes, etc. qui s'empêtreraient dans le câble.

Perception acoustique modifiée

- Pour de nombreuses personnes, le port d'écouteurs demande un temps d'adaptation, car la perception acoustique de leur propre voix et de leur corps ainsi que les bruits de l'oreille interne survenant pendant la marche diffèrent de la situation « normale » sans écouteurs. Cette sensation de corps étranger diminue cependant normalement après avoir porté un certain temps les écouteurs.

Risque d'ingestion

- Tenez les petits éléments appartenant au produit, à l'emballage et aux accessoires hors de portée des enfants et des animaux de compagnie. Risque d'étouffement en cas d'ingestion.

Câble d'alimentation et de raccordement

- Utilisez uniquement les câbles fournis par beyerdynamic pour raccorder les écouteurs DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE à un appareil.

Environnement

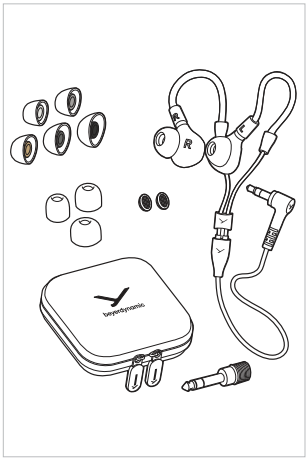
- N'exposez pas les écouteurs DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE à la pluie, à la neige, à des liquides ou à l'humidité.

VARIANTES

DT 70 IE Mixage et écoute critique . . . . . réf. 1000640
DT 71 IE Batterie et basse . . . . . réf. 1001387
DT 72 IE Guitare et chant. . . . . réf. 1001379
DT 73 IE Instruments classiques et instruments à clavier . . . . . réf. 1001386

CONTENU DE LA LIVRAISON

- Une paire d'écouteurs
- Un câble étiré, 1,40 m, MMCX sur fiche jack de 3,5 mm à 3 pôles
- Un adaptateur jack de 6,35 mm
- Un étui pour le rangement
- Trois paires d'embouts en mousse à mémoire (S, M, L)
- Cinq paires d'embouts en silicone (XS, S, M, L, XL)
- Une paire supplémentaire de grilles de protection anti-cérumen



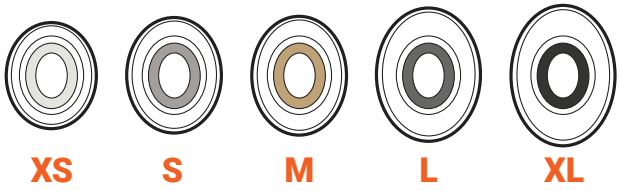
UTILISER ET ADAPTER LES EMBOUTS

Pour une tenue et un confort optimaux, vos écouteurs DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE sont livrés avec cinq paires d'embouts en silicone et trois paires d'embouts Comply™ en mousse chacune de différentes tailles.

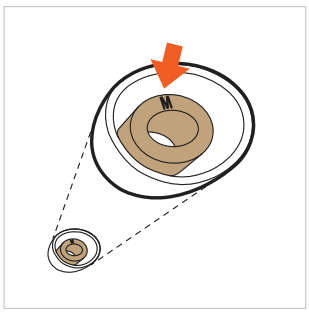
Chaque oreille est unique en son genre et la taille des embouts peut varier d'une oreille à l'autre.

Veuillez prendre votre temps pour essayer plusieurs tailles et sélectionner la taille optimale — cela en vaut la peine !

Embouts en silicone

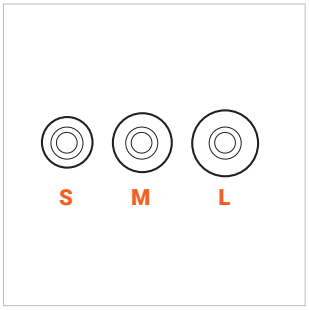


Cinq paires d'embouts en silicone de taille respective imprimée sur la bague intérieure sont fournies avec les écouteurs.



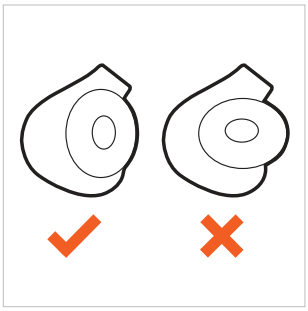
Embouts en mousse Comply™

- Les embouts en mousse Comply™ sont fournis avec les écouteurs sous forme de paires dans les tailles S, M et L. Les tailles des embouts sont reconnaissables à l'œil nu.



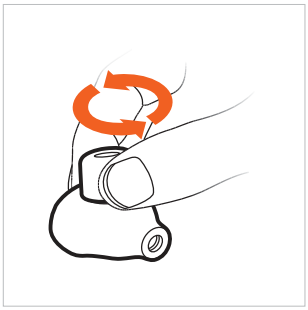
Placer les embouts en silicone

- Placez les embouts en silicone avec précaution sur la coque.
- L'ouverture ovale des embouts suit alors la forme ovale de la coque.



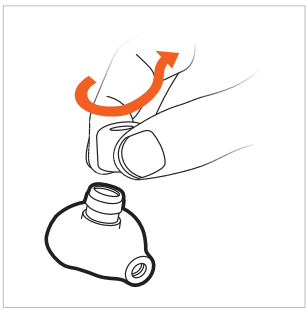
Ajuster et mettre en place les embouts Comply™

- Placez les embouts Comply™ avec précaution sur la coque.
- Pressez fortement et faites rouler l'embout fixé à l'écouteur dans le sens de la longueur entre les doigts avant de l'insérer.
- Une fois insérés, les embouts se distendent à nouveau et offrent un bon maintien de l'écouteur, même lors de mouvements.



Retirer les embouts Comply™

- Comprimez fortement les embouts Comply™ et retirez-les de la coque en effectuant une légère rotation.

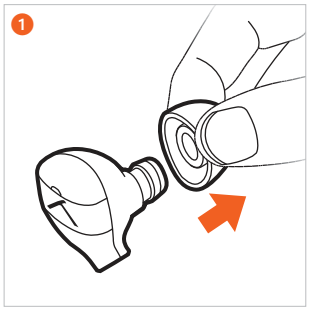


FR

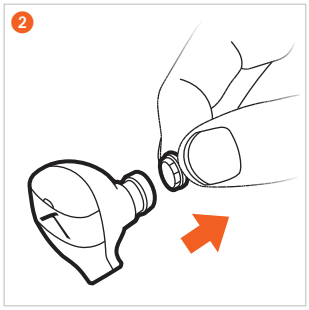
REMPLACER LES EMBOUTS

- En cas d'utilisation régulière, nous vous recommandons de changer les embouts tous les trois mois.
- Vous pouvez commander des embouts de rechange en silicone dans la boutique de pièces de rechange de beyerdynamic existant sur le site : **https://www.beyerdynamic.com/service/replacement-parts**
- Vous trouverez les embouts de rechange en mousse de Comply™ ainsi que les revendeurs auprès desquels vous pouvez commander les embouts correspondants sur le site Internet : www.complyfoam.com
  Types d'embouts auriculaires utilisés : Tx-500

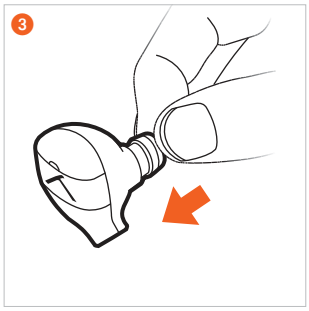
1. Tirez doucement l'embout pour l'extraire de l'écouteur.



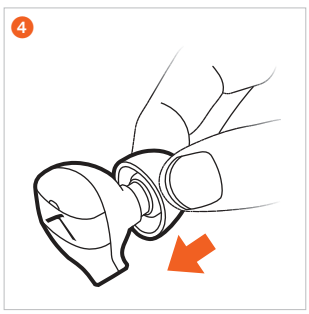
2. Vous pouvez nettoyer les ouvertures pour le son sales en remplaçant les petites grilles de protection anti-cérumen.
   - Utilisez un chiffon de nettoyage non pelucheux pour nettoyer les dépôts de l'ouverture pour le son des écouteurs.
   - Veillez à ce qu'aucun liquide ne s'infiltre dans les ouvertures pour le son.



3. Montez la grille de protection anti-cérumen sur l'écouteur.



4. Montez l'embout sur l'écouteur.

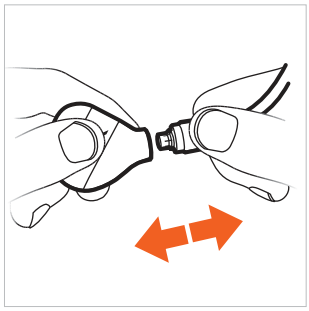


RACCORDEMENT ET REMPLACEMENT DU CÂBLE

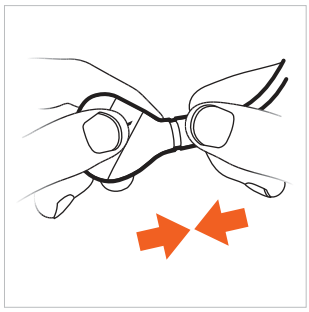
Les écouteurs disposent de câbles enfichables sur les coques des écouteurs avec des fiches MMCX standard avec encliquetage.

Pour débrancher ou fixer le câble, tenez toujours le câble au niveau de la fiche pour éviter tout dommage du câble ou des écouteurs.
Ne tirez pas directement sur le câble ! Le câble ou l'écouteur pourraient sinon être endommagés.

- Retirez le câble de la coque.



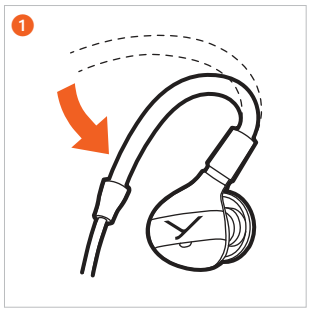
- Branchez le câble.



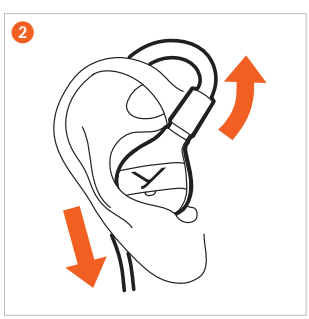
MISE EN PLACE ET PORT DES ÉCOUTEURS

En raison de la forme anatomique de la coque des écouteurs, vous devez faire passer le câble de l'écouteur derrière le pavillon de l'oreille. Cette façon de porter les écouteurs permet d'atténuer efficacement les bruits de câbles et les écouteurs restent parfaitement bien dans l'oreille même si l'on tire sur le câble.

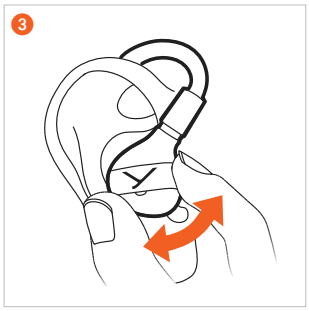
1. Cintrez les crochets d'oreille de façon à ce qu'ils épousent bien la forme de vos oreilles. Mettez les écouteurs en place de manière à ce qu'ils reposent de manière étanche dans le conduit auditif. Une bonne assise a une grande influence sur la qualité sonore.



2. **Important :** lorsque les basses sont trop faibles, les embouts ne ferment pas suffisamment les oreilles. Enfoncez plus profondément les écouteurs ou utilisez une autre taille d'embouts pour obtenir une meilleure assise.



3 Tenez la coque de l'écouteur et tournez-la avec précaution pour la retirer de l'oreille.
Remarque : ne tirez pas sur le câble pour enlever les écouteurs.



UTILISATION ET NETTOYAGE

Avant d'utiliser les écouteurs, vous devriez observer les points suivants :

- N'utilisez les écouteurs que dans des oreilles **en bonne santé** ! Si vous souffrez d'une inflammation du conduit auditif ou d'une autre maladie de l'oreille, il est interdit d'utiliser des écouteurs jusqu'à ce que la maladie soit totalement guérie.
- De l'eau s'infiltre dans le conduit auditif et le pavillon de l'oreille lorsque vous vous lavez les cheveux. Veuillez attendre que vos conduits auditifs soient entièrement secs avant d'utiliser les écouteurs. Si vous utilisez les écouteurs dans des conduits auditifs mouillés, le milieu humide des conduits auditifs offre un très bon climat pour les dermatomycoses !
- Nous conseillons de nettoyer quotidiennement les embouts et les écouteurs ! Cela permet d'éviter que, par ex., de plus grandes quantités de cérumen s'accumulent sur la grille de protection anti-cérumen et l'obstruent à un point qu'un nettoyage n'est ensuite plus possible.
- Des germes tels que des champignons et des bactéries peuvent se propager sur la surface en cas d'écouteurs et d'embouts mal entretenus. Il peut en résulter une mycose ou une inflammation du conduit auditif.

Nettoyage des embouts

- Retirez les embouts des écouteurs. Vous pouvez nettoyer les embouts en silicone à l'eau courante tiède avec un peu de savon pour les mains.
- Vous pouvez éliminer le cérumen qui se trouve à l'intérieur de l'embout au moyen d'un coton-tige.
- Rincez soigneusement le savon et laissez les embouts sécher.
- Rassemblez les embouts uniquement après qu'ils aient complètement séchés.
- Pour les essuyer, vous pouvez utiliser un chiffon non pelucheux, un appareil de séchage ou un sachet de séchage.
- N'utilisez en **aucun** cas un sèche-cheveux, un four/micro-onde, un radiateur classique ou un radiateur soufflant pour le séchage !

Nettoyage des écouteurs

- Nettoyez les écouteurs seulement avec un chiffon doux et non pelucheux.
- Vous pouvez humidifier légèrement le chiffon avec de l'eau tiède et frotter l'écouteur avec ce chiffon. Veillez à ce que le chiffon ne soit pas trempé, car des liquides qui s'infiltreraient dans l'écouteur risqueraient de l'endommager.
- N'utilisez **jamais** des produits de nettoyage **contenant des solvants** ou des substances **agressives** qui pourraient endommager les surfaces ou les câbles.
- Si du cérumen colle sur les coques, veillez à ce que le cérumen n'encrasse pas la petite ouverture du port des basses.
- En cas de fort encrassement par du cérumen, nettoyez l'écouteur, du corps de la coque vers l'embout, et utilisez un nouvel endroit du tissu à chaque frottage.
- Lorsque la grille de protection anti-cérumen est bouchée, cela influe largement sur le son !
- Il est ici important de laisser tout d'abord sécher le cérumen avant de procéder au nettoyage.
- Ce n'est que lorsque le cérumen a séché qu'il est possible de gratter avec précaution la grille de protection anti-cérumen en utilisant un coton-tige ou un pinceau fin.
- Tenez l'écouteur de manière à ce que l'embout soit tourné vers le sol afin que les résidus de cérumen décollés ne tombent pas dans l'écouteur.
- Rangez les écouteurs dans l'étui également fourni lorsque vous ne les utilisez pas.

MISE AU REBUT

- Ce symbole représenté sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage indique que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères en fin de vie.
- Éliminez toujours les appareils utilisés conformément aux directives applicables.

Seulement en cas de vente au sein de l'UE :

- Pour la reprise des appareils usagés, vous disposez de points de collecte gratuits et d'un retour gratuit chez beyerdynamic, ainsi que d'autres points de collecte pour le recyclage le cas échéant. Vous pouvez obtenir les adresses auprès de la municipalité ou de l'administration locale.
- Les distributeurs d'appareils électroniques sont, en principe, tenus de reprendre gratuitement les appareils électriques/électroniques usagés. Cette obligation s'applique également en cas de vente par le biais de techniques de communication à distance.
- Pour de plus amples informations, merci de vous adresser aux autorités locales ou au revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

DONNÉES TECHNIQUES

DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE	
Type de transducteur	dynamique
Principe de travail	fermé
Type de port	dans l'oreille
Bande passante	entre 5 et 40 000 Hz
Impédance nominale	16 Ω
Niveau de pression acoustique [dB SPL] @ 1 kHz @ 1 mW	DT 70 IE : 113 dB SPL DT 71 IE : 112 dB SPL DT 72 IE : 114 dB SPL DT 73 IE : 115 dB SPL
Niveau de pression acoustique [dB SPL] @ 1 kHz @ 1 Vrms	DT 70 IE : 129 dB SPL DT 71 IE : 130 dB SPL DT 72 IE : 130 dB SPL DT 73 IE : 131 dB SPL
Facteur de distorsion harmonique @ 1 mW	0,02 % @ 500 Hz 0,02 % @ 1 kHz
Charge nominale efficace	200 mW
Isolation des bruits ambiants	39 dBA
Poids (sans câble ni embout)	3 g par écouteur
Longueur et type du câble	câble lisse, 1,40 m, enfichable, amené des deux côtés
Branchement	MMCX sur fiche jack stéréo de 3,5 mm à 3 pôles
IP 68	DT 70 IE, DT 72 IE, DT 73 IE
IP 65	DT 71 IE

SERVICE APRÈS-VENTE

- Si besoin est, veuillez contacter un technicien spécialisé agréé ou directement le

  centre de service après-vente et de logistique beyerdynamic
  E-mail : service@beyerdynamic.com
- N'ouvrez en aucun cas vous-même les écouteurs, vous risqueriez sinon de perdre vos droits de garantie.

PIÈCES DE RECHANGE

- Câble étiré, MMCX sur fiche jack de 3,5 mm à 3 pôles, longueur 1,4 m . . . . . réf. 1001842
- Adaptateur jack de 3,5 mm pour 6,35 mm . . . réf. 1002114
- Cinq paires d'embouts en silicone (XS, S, M, L, XL). . . . . réf. 1002103
- Trois paires d'embouts en mousse (type Comply™ Tx-500)
  Taille S. . . . . réf. 728136
  Taille M . . . . . réf. 728144
  Taille L. . . . . réf. 728152
- Jeu de grilles de protection anti-cérumen . . . . . réf. 928542
- Étui de rangement. . . . . réf. 1002115
- Vous trouverez d'autres accessoires disponibles en option ainsi que les pièces de rechange sur notre site Internet : **https://www.beyerdynamic.com/service**
- Vous trouverez les embouts Comply™ Tx-500 sur : **https://www.complyfoam.com**

ENREGISTREMENT DU PRODUIT

- Vous pouvez enregistrer vos écouteurs DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE sur notre site Internet **https://www.beyerdynamic.com/service/product-registration** en indiquant le numéro de série.

GARANTIE

beyerdynamic accorde une garantie limitée de 2 ans sur le produit beyerdynamic acheté.
Vous trouverez les conditions de garantie détaillées sur notre site Internet
https://www.beyerdynamic.de/service/garantie

MARQUES

Les marques et dénominations commerciales comme, par ex., Comply™ appartiennent aux propriétaires respectifs.

ES

CONTENIDO

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD 21
Responsabilidad y uso correcto 21
Ajuste del volumen 21
Reducción de la percepción acústica 21
Peligro de lesión 21
Cambio de la percepción acústica 21
Peligro de ingestión 21
Cable de alimentación y conexión 21
Condiciones medioambientales 21

VARIANTES 21

CONTENIDO DE LA CAJA 22

UTILIZAR Y AJUSTAR LAS ALMOHADILLAS 22
Almohadillas de silicona 22
Almohadillas de espuma Comply™ 22
Colocación de las almohadillas de silicona 22
Utilizar y ajustar las almohadillas Comply™ 22
Retirar las almohadillas Comply™ 22

CAMBIAR LAS ALMOHADILLAS 23

CONEXIÓN Y CAMBIO DE CABLES 23

COLOCACIÓN Y UTILIZACIÓN DE LOS AURICULARES 23

USO Y LIMPIEZA 24
Limpieza de las almohadillas 24
Limpieza de los auriculares 24

ELIMINACIÓN 24

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 25
DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE 25

SERVICIO TÉCNICO 25

PIEZAS DE REPUESTO 25

REGISTRO DEL PRODUCTO 25

GARANTÍA 25

MARCAS REGISTRADAS 25

Ha elegido los auriculares dinámicos DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE para In-Ear-Monitoring de beyerdynamic.
Muchas gracias por su confianza.

Por favor, lea cuidadosamente esta información antes de utilizar este producto.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea detenida y completamente estas instrucciones antes de utilizar los auriculares DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE.
- Respete todas las instrucciones, especialmente las relativas al uso seguro.
- No utilice los auriculares DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE si están defectuosos.

Responsabilidad y uso correcto

- No utilice los auriculares DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE de forma distinta a la descrita en este manual del producto.
- La empresa beyerdynamic GmbH & Co. KG declina toda responsabilidad por daños en el producto o por lesiones sufridas como consecuencia de un uso del producto negligente, inadecuado, incorrecto o para un fin distinto del especificado por el fabricante.

Ajuste del volumen

Los volúmenes altos y los tiempos de escucha excesivos pueden dañar permanentemente su audición. Dado que los auriculares DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE se colocan directamente en el canal auditivo, existe un mayor riesgo de daños auditivos.

- Al ponerse los auriculares DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE, compruebe que el volumen esté al mínimo. Ajuste el volumen sólo después de colocare los auriculares DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE.
- Si sufre de acúfenos, es preferible que no utilice auriculares o de hacerlo, reduzca el volumen. Consulte a un médico si fuera necesario.
- De acuerdo con el “Reglamento de protección de los trabajadores ante los riesgos por ruido y vibraciones” se aplican las reglas siguientes:

Nivel de presión sonora	Tiempo de utilización
85 dB	máximo 8 horas
88 dB	máximo 4 horas
91 dB	máximo 2 horas
94 dB	máximo 1 hora
97 dB	máximo 30 minutos
100 dB	máximo 15 minutos

Reducción de la percepción acústica

- Los auriculares reducen drásticamente la percepción acústica exterior. Utilizar auriculares mientras conduce es muy peligroso. La capacidad de audición del usuario no debe estar nunca tan mermada que resulte una amenaza para la seguridad vial. Asegúrese también de no utilizar los auriculares DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE mientras conduce, ni cerca de maquinaria o equipos potencialmente peligrosos.
- Evite el uso de los auriculares DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE también en situaciones en las que **no** se permita una merma de la capacidad auditiva, en particular al cruzar un paso a nivel o en una obra.

Peligro de lesión

- Si sus auriculares están conectados por cable, evite los movimientos bruscos. Puede sufrir lesiones graves especialmente si lleva piercings, pendientes, gafas, etc. al engancharse estos en el cable.

Cambio de la percepción acústica

- A muchas personas les cuesta acostumbrarse a llevar auriculares, ya que la percepción acústica de su propia voz y de su cuerpo, además los ruidos del oído interno que se producen al caminar son diferentes de la situación "normal" sin auriculares. Sin embargo, esta sensación inicialmente extraña suele disminuir tras un tiempo de uso.

Peligro de ingestión

- Mantenga las piezas pequeñas, como partes del producto, del embalaje y de los accesorios, fuera del alcance de niños y animales domésticos. Existe peligro de asfixia al tragarlos.

Cable de alimentación y conexión

- Para conectar los auriculares DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE a un dispositivo, utilice únicamente el cable suministrado por beyerdynamic.

Condiciones medioambientales

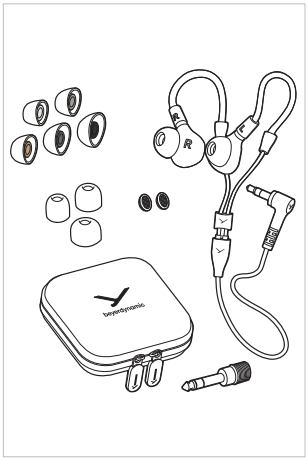
- No exponga los auriculares DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE a la lluvia, nieve, líquidos o humedad.

VARIANTES

DT 70 IE Mixing & Critical Listening . . . . N° de pedido 1000640
DT 71 IE Drum & Bass. . . . . N° de pedido 1001387
DT 72 IE Guitar & Voice . . . . . N° de pedido 1001379
DT 73 IE Classic Instruments & Keys . . . N° de pedido 1001386

CONTENIDO DE LA CAJA

- Un par de auriculares
- Un cable estirado, 1,40 m, MMCX con clavija de 3,5 mm de 3 polos
- Un adaptador de clavija de 6,35 mm
- Un estuche para almacenamiento
- Tres pares de almohadillas de espuma viscoelástica (S, M, L)
- Cinco pares de almohadillas de silicona (XS, S, M, L, XL)
- Un par adicional de rejillas de protección contra el cerumen



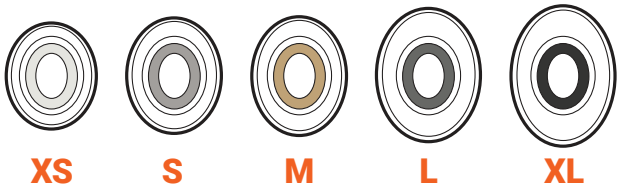
UTILIZAR Y AJUSTAR LAS ALMOHADILLAS

Para un ajuste y un confort óptimos, sus auriculares DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE se suministran con cinco pares de almohadillas de silicona y tres pares de almohadillas de espuma Comply™ , cada uno en diferentes tamaños.

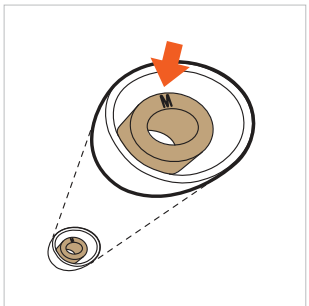
Como cada oído es único, el tamaño de la almohadilla puede ser distinto en función del oído.

Por favor, tómese el tiempo que necesite para probar diferentes tallas y encontrar la más adecuada — ¡merece la pena!

Almohadillas de silicona

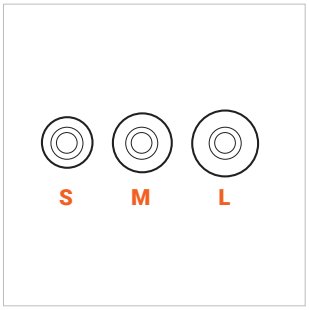


El volumen de suministro incluye cinco pares de almohadillas de silicona, etiquetadas con la talla correspondiente en el anillo interior.



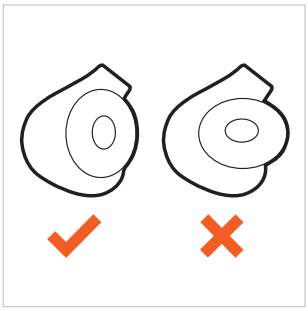
Almohadillas de espuma Comply™

- Las almohadillas Comply™ se suministran en pares de las tallas S, M y L. Los tamaños de las almohadillas son visualmente reconocibles.



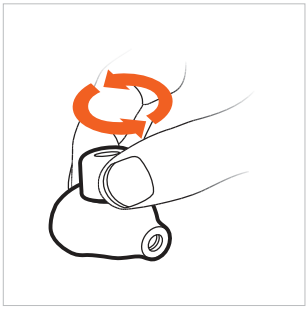
Colocación de las almohadillas de silicona

- Coloque con cuidado las almohadillas de silicona en la carcasa.
- La abertura ovalada de las almohadillas sigue la forma ovalada del auricular.



Utilizar y ajustar las almohadillas Comply™

- Coloque con cuidado las almohadillas Comply™- en la carcasa.
- Enrolle bien entre los dedos la almohadilla unida a los auriculares antes de colocárselos.
- Una vez colocada, la almohadilla vuelve a expandirse y queda bien sujeta al auricular, incluso con movimiento.



Retirar las almohadillas Comply™

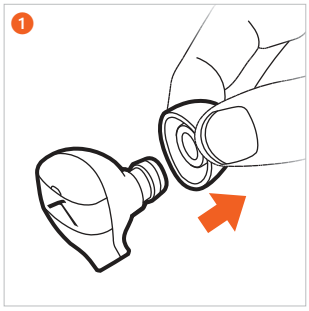
- Para retirar las almohadillas Comply™ presiónelas con firmeza y extráigalas del auricular girando ligeramente.

ES

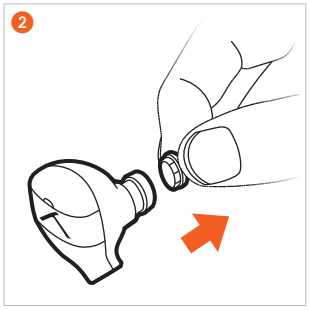
CAMBIAR LAS ALMOHADILLAS

- Si las usa habitualmente, es conveniente cambiarlas cada tres meses.
- En la tienda de repuestos de beyerdynamic puede adquirir almohadillas de repuesto de silicona: **https://www.beyerdynamic.com/service/replacement-parts**
- Encontrará repuestos de almohadillas de espuma Comply™ y distribuidores a los que podrá pedir las almohadillas correspondientes en Internet: www.complyfoam.com
  Tipos de almohadillas utilizadas: Tx-500

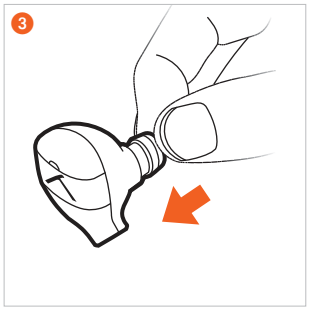
1. Retire con cuidado las almohadillas de los auriculares.



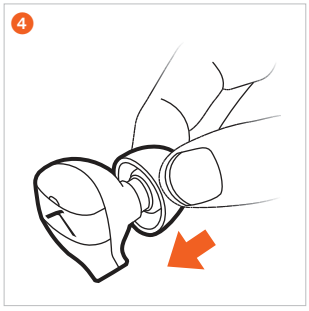
2. Las salidas de sonido sucias pueden limpiarse sustituyendo las pequeñas rejillas de protección del cerumen.
   - Utilice un paño de limpieza sin pelusas para eliminar cualquier residuo de la salida de sonido de los auriculares.
   - Procure que no penetre líquido en la salida de sonido.



3. Monte la rejilla de protección contra el cerumen en el auricular.



4. Monte la almohadilla en el auricular.

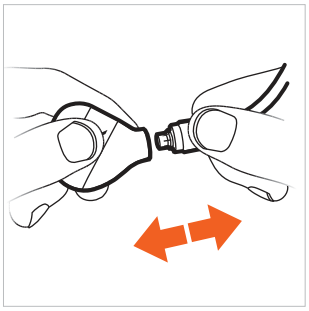


CONEXIÓN Y CAMBIO DE CABLES

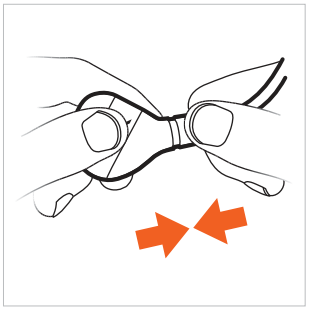
Los auriculares tienen cables enchufables en las carcasas con clavijas MMCX estándar por enclavamiento.

A la hora de desconectar o conectar el cable, sujételo siempre por el enchufe para evitar dañar el cable o los auriculares.
¡No tire nunca del cable directamente! Podría dañar el cable o los auriculares.

- Desconecte el cable de la carcasa.



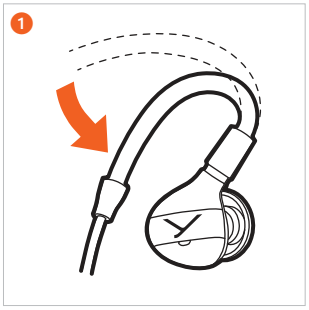
- Conecte el cable.



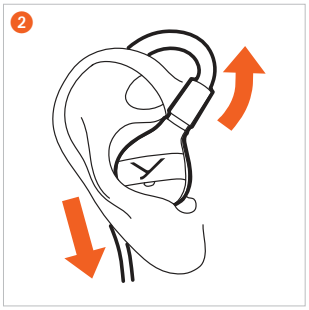
COLOCACIÓN Y UTILIZACIÓN DE LOS AURICULARES

Debido a la forma anatómica de la carcasa de los auriculares, el cable de los auriculares pasa por detrás de la oreja. Esa colocación del auricular elimina eficazmente los ruidos del cable y el auricular no se mueve, aunque se tire del cable.

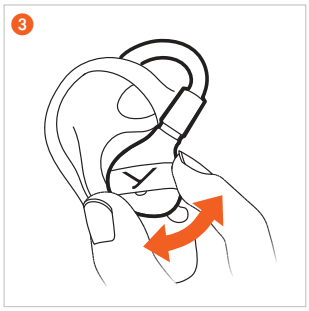
1. Dobla los ganchos para que se ajusten a tus orejas. Inserte los auriculares de modo que queden bien cerrados. Un buen ajuste influye mucho en la calidad del sonido.



2. **Importante:** Si el bajo es débil, las almohadillas no sellan bien. Inserte los auriculares más profundamente o utilice otros tamaños de almohadillas para lograr un mejor ajuste.



3 Sujete firmemente la carcasa del auricular y gírela con cuidado para extraerlo del oído. **Nota:** No tire del cable para retirar los auriculares.



USO Y LIMPIEZA

Antes de utilizar los auriculares, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- ¡Utilice los auriculares sólo en oídos **sanos**! Si padece una infección del conducto auditivo u otra enfermedad del oído, no debe utilizar nunca auriculares hasta que la enfermedad se haya curado por completo.
- Lavarse el pelo hace que entre agua en el conducto auditivo y en el pabellón auricular. Espere a que el conducto auditivo esté completamente seco antes de utilizar los auriculares. Si utiliza los auriculares cuando el conducto auditivo todavía está húmedo, el ambiente húmedo del conducto auditivo crea un clima muy favorable para los hongos de la piel.
- Recomendamos limpiar diariamente las almohadillas y los auriculares. Esto evita, por ejemplo, que se acumule una gran cantidad de cerumen en el protector contra cerumen y lo obstruya hasta tal punto que ya no sea posible limpiarlo.
- Si los auriculares y las almohadillas no se cuidan adecuadamente, gérmenes como hongos y bacterias pueden colonizar la superficie. Esto puede provocar una infección fúngica o una inflamación del conducto auditivo.

Limpieza de las almohadillas

- Retire las almohadillas de los auriculares. Las almohadillas de silicona pueden limpiarse con agua corriente tibia y un poco de jabón de manos.
- El cerumen del interior de la almohadilla puede eliminarse con un bastoncillo de algodón.
- Enjuague bien el jabón y deje secar las almohadillas.
- Sólo vuelva a colocar las almohadillas cuando estén completamente secas.
- Para secarlas, puede utilizar un paño que no suelte pelusa, un dispositivo de secado o una bolsa de secado.
- No utilice **nunca** nunca un secador de pelo, un horno/microondas, una estufa o un calefactor para secarlas.

Limpieza de los auriculares

- Limpie los auriculares únicamente con un paño suave y sin pelusas.
- Puede humedecer ligeramente el paño con agua tibia y limpiar los auriculares con él. Asegúrese de que el paño no esté empapado, ya que los líquidos penetrantes pueden dañar los auriculares.
- No utilice **nunca disolventes** ni productos de limpieza **agresivos**, ya que podrían dañar las superficies o los cables.
- Si se adhiere cerumen a la carcasa, asegúrese de que el cerumen no penetre en la pequeña abertura del puerto de bajos.
- Si los auriculares están muy sucios de cerumen, límpielos desde el cuerpo de la carcasa en dirección al conector y utilice un paño nuevo para cada nueva abrasión.
- Si la rejilla de protección contra el cerumen está muy obstruida con cerumen, el sonido se verá afectado considerablemente.
- Es importante dejar que el cerumen se seque antes de limpiarlo.
- Sólo cuando el cerumen se haya secado podrá limpiarse cuidadosamente la rejilla protectora con un bastoncillo de algodón o un cepillo fino.
- Sujete el auricular de forma que la boquilla apunte hacia el suelo para evitar que el cerumen desprendido caiga dentro del auricular.
- Guarde los auriculares en el estuche adjunto cuando no los utilice.

ELIMINACIÓN

- Este símbolo en el producto, las instrucciones o el embalaje significa que los dispositivos eléctricos y electrónicos no pueden ser desechados en la basura doméstica al finalizar su vida útil.
- Elimine siempre los dispositivos usados de acuerdo con la normativa vigente.

Únicamente en caso de venta dentro de la UE:

- Existen puntos de recogida gratuitos para la devolución de dispositivos usados a beyerdynamic, así como otros puntos de recogida para su reutilización en caso necesario. Infórmese de las direcciones de los puntos de recogida públicos en su municipio.
- Los comercios de electrónica, por lo general, están obligados a recoger gratuitamente dispositivos eléctricos y electrónicos. La obligación es extensible también a los canales de venta a través de sistemas de comunicación a distancia.
- Para más información, póngase en contacto con las autoridades locales o con el minorista al que compró el producto.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE

Tipo de transductor	Dinámico
Principio de funcionamiento	Cerrado
Modo de empleo	En la oreja
Rango de frecuencia	5 - 40 000 Hz
Impedancia nominal	16 Ω
Nivel de presión acústica [dB SPL] @ 1 kHz @ 1 mW	DT 70 IE: 113 dB SPL DT 71 IE: 112 dB SPL DT 72 IE: 114 dB SPL DT 73 IE: 115 dB SPL
Nivel de presión acústica [dB SPL] @ 1 kHz @ 1 Vrms	DT 70 IE: 129 dB SPL DT 71 IE: 130 dB SPL DT 72 IE: 130 dB SPL DT 73 IE: 131 dB SPL
Coeficiente de distorsión @ 1 mW	0,02 % @ 500 Hz 0,02 % @ 1 kHz
Capacidad de carga nominal	200 mW
Aislamiento del ruido externo	39 dBA
Peso (sin cable ni almohadilla)	3 g cada auricular
Longitud y tipo del cable	Cable liso, 1,40 m, enchufable, guiado por ambos lados
Conexión	MMCX a clavija estéreo de 3 polos y 3,5 mm
IP 68	DT 70 IE, DT 72 IE, DT 73 IE
IP 65	DT 71 IE

SERVICIO TÉCNICO

- En caso de avería, diríjase al servicio técnico autorizado o directamente a:

  Centro de servicio técnico y logística de beyerdynamic
  Correo electrónico: service@beyerdynamic.com
- No desmonte nunca los auriculares usted mismo, puede perder el derecho a garantía.

PIEZAS DE REPUESTO

- Cable estirado, MMCX a clavija de 3 polos y 3,5 mm, longitud 1,4 m . . . . . .N° de pedido. 1001842
- Adaptador de clavija de 3,5 mm a 6,35 mm . . . . . .N° de pedido 1002114
- Cinco pares de almohadillas de silicona (XS, S, M, L, XL) . . . . . .N° de pedido 1002103
- Tres pares de almohadillas de espuma (Tipo ComplyTM Tx-500)
  Talla S. . . . . .N° de pedido 728136
  Talla M . . . . . .N° de pedido 728144
  Talla L . . . . . .N° de pedido 728152
- Conjunto de rejillas de protección contra el cerumen . . . . . .N° de pedido 928542
- Estuche de almacenamiento . . . . . .N° de pedido 1002115
- Encontrará accesorios opcionales y piezas de repuesto en: **https://www.beyerdynamic.com/service**
- Encontrará las almohadillas Comply™ Tx-500 en: **https://www.complyfoam.com**

REGISTRO DEL PRODUCTO

- En Internet en: **https://www.beyerdynamic.com/service/product-registration** puede registrar sus auriculares DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE introduciendo el número de serie.

GARANTÍA

beyerdynamic concede una garantía limitada de 2 años al producto beyerdynamic adquirido. Encontrará las condiciones de garantía exactas en la sección de nuestro sitio web **https://www.beyerdynamic.com/service/warranty**

MARCAS REGISTRADAS

Las marcas y nombres comerciales, por ejemplo, Comply™ pertenecen a los respectivos titulares.

IT

CONTENUTO

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA 27
Responsabilità/uso previsto 27
Regolazione del volume 27
Riduzione della percezione dell'ambiente circostante 27
Pericolo di lesioni 27
Percezione acustica modificata 27
Pericolo di ingestione 27
Cavo elettrico e di collegamento 27
Condizioni ambientali 27

VARIANTI 27

DOTAZIONE FORNITA 28

UTILIZZO E REGOLAZIONE DEGLI INSERTI 28
Inserti in silicone 28
Inserti Comply™ in schiuma espansa 28
Applicazione degli inserti in silicone 28
Applicazione e adattamento degli inserti Comply™ 28
Rimozione degli inserti Comply™ 28

SOSTITUZIONE DEGLI INSERTI 29

COLLEGAMENTO E SOSTITUZIONE DEL CAVO 29

UTILIZZO DEGLI AURICOLARI, COME INDOSSARLI 29

UTILIZZO E PULIZIA 30
Pulizia degli inserti 30
Pulizia degli auricolari 30

SMALTIMENTO 30

SPECIFICHE 31
DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE 31

ASSISTENZA 31

PARTI DI RICAMBIO 31

REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO 31

GARANZIA 31

MARCHI REGISTRATI 31

GUIDA AL RICICLAGGIO 31

Grazie per aver scelto gli auricolari dinamici DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE per il monitoraggio intrauricolare di beyerdynamic e per la fiducia accordataci.

Prima di utilizzare il prodotto dedicare un po' di tempo a queste istruzioni e leggere attentamente le informazioni fornite.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Leggere attentamente e per interno le presenti istruzioni prima di utilizzare gli auricolari DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE.
- Osservare tutte le istruzioni fornite, in particolare quelle riguardanti l'uso sicuro.
- Evitare di utilizzare gli auricolari DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE in caso di difetti.

Responsabilità/uso previsto

- Evitare di utilizzare gli auricolari DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE per scopi diversi da quelli descritti nelle presenti istruzioni per l'uso del prodotto.
- beyerdynamic declina qualsiasi responsabilità per danni al prodotto o per lesioni a persone causati dall'uso poco attento, scorretto, errato o non conforme all'uso previsto dal costruttore.

Regolazione del volume

Un volume molto alto e tempi di ascolto prolungati possono causare danni permanenti all'udito. Poiché gli auricolari DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE vengono indossati direttamente nel canale uditivo, presentano un rischio maggiore di danni all'udito.

- Prima di utilizzare gli auricolari DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE, accertarsi che il volume sia al minimo. Regolare il volume solo dopo aver indossato gli auricolari DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE.
- Alle persone che soffrono di acufene si consiglia di non utilizzare gli auricolari o di ridurre il volume. Se necessario, consultare un medico.
- Ai sensi della "Direttiva in materia di protezione dei lavoratori dai pericoli causati da rumore e vibrazioni" vale quanto segue:

Livello di pressione sonora	Durata di utilizzo
85 dB	max. 8 ore
88 dB	max. 4 ore
91 dB	max. 2 ore
94 dB	max. 1 ora
97 dB	max. 30 minuti
100 dB	max. 15 minuti

Riduzione della percezione dell'ambiente circostante

- Gli auricolari riducono notevolmente la percezione acustica dell'ambiente circostante. L'uso di auricolari mentre si circola per la strada implica un alto potenziale di pericolo. La capacità uditiva dell'utente non deve mai essere compromessa in misura tale da mettere a repentaglio la sicurezza stradale. Assicurarsi inoltre di non utilizzare gli auricolari DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE mentre si circola per la strada e nell'area di azione di macchine e apparecchiature potenzialmente pericolose.
- Evitare inoltre di utilizzare gli auricolari DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE in situazioni nelle quali la capacità uditiva **non** deve essere assolutamente compromessa, in particolare quando si attraversa un passaggio a livello o in cantiere.

Pericolo di lesioni

- Evitare movimenti bruschi quando si indossano auricolari dotati di cavo. Soprattutto in presenza di piercing o se si indossano orecchini, occhiali ecc. ai quali può restare impigliato il cavo, si potrebbero riportare lesioni gravi.

Percezione acustica modificata

- Per molte persone indossare gli auricolari richiede una fase di adattamento poiché la percezione acustica della propria voce e del proprio corpo, come pure dei rumori che si avvertono nell'orecchio interno quando si corre, differiscono dalla situazione di "normalità" senza gli auricolari indosso. Questa sensazione inizialmente insolita diminuisce con il passare del tempo.

Pericolo di ingestione

- Tenere le parti piccole, come componenti del prodotto, della confezione e degli accessori, lontani dalla portata di bambini e animali domestici. In caso di ingestione si corre il rischio di soffocamento.

Cavo elettrico e di collegamento

- Per il collegamento degli auricolari DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE a un dispositivo, utilizzare soltanto il cavo fornito da beyerdynamic.

Condizioni ambientali

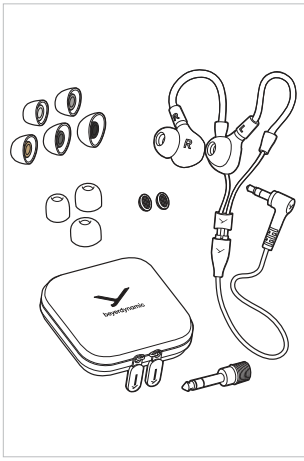
- Evitare di esporre gli auricolari DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE alla pioggia, alla neve, ai liquidi in genere o all'umidità.

VARIANTI

DT 70 IE Mixing & Critical Listening . . . n. d'ordine 1000640
DT 71 IE Drum & Bass . . . . . n. d'ordine 1001387
DT 72 IE Guitar & Voice . . . . . n. d'ordine 1001379
DT 73 IE Classic Instruments & Keys . . n. d'ordine 1001386

DOTAZIONE FORNITA

- Una coppia di auricolari
- Un cavo tipo dritto, 1,40 m, jack MMCX 3,5 mm a 3 poli
- Un adattatore jack da 6,35 mm
- Una custodia protettiva
- Tre coppie di inserti in schiuma memory (S, M, L)
- Cinque coppie di inserti in silicone (XS, S, M, L, XL)
- Una coppia supplementare di griglia di protezione dal cerume



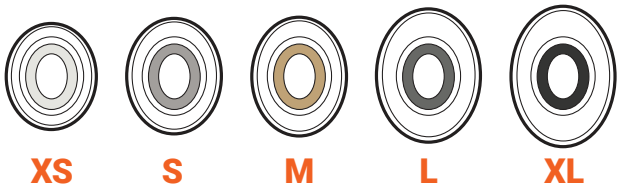
UTILIZZO E REGOLAZIONE DEGLI INSERTI

Per assicurare vestibilità e comodità ottimali, la confezione degli auricolari DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE contiene cinque coppie di inserti e tre coppie di inserti Comply™ in schiuma espansa di varie dimensioni.

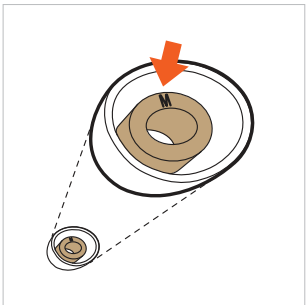
Ogni orecchio ha una forma unica e la grandezza degli inserti può variare per ogni individuo.

Provare le diverse misure senza avere fretta di trovare la misura ottimale — ne vale la pena!

Inserti in silicone

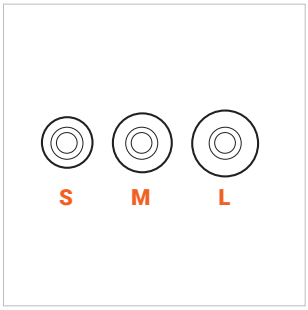


In dotazione sono incluse cinque coppie di inserti in silicone, contrassegnati con la rispettiva misura nell'anello interno.



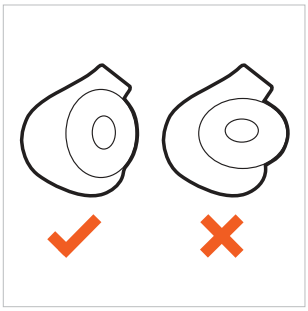
Inserti Comply™ in schiuma espansa

- La confezione contiene rispettivamente coppie di inserti Comply™ nelle misure S, M ed L. Le misure degli inserti sono visivamente riconoscibili.



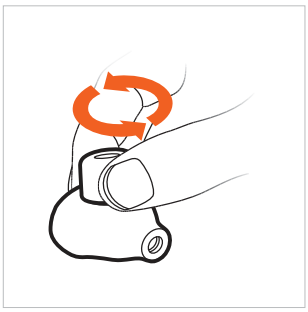
Applicazione degli inserti in silicone

- Applicare gli inserti in silicone sull'alloggiamento facendo attenzione.
- L'apertura ovale degli inserti segue la forma ovale dell'alloggiamento.



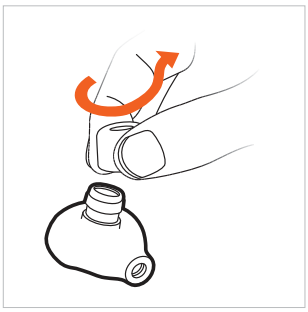
Applicazione e adattamento degli inserti Comply™

- Applicare gli inserti Comply™ sull'alloggiamento facendo attenzione.
- Prima di applicare l'inserto da fissare sull'auricolare rotolarlo fra le dita premendolo nel senso della lunghezza.
- Una volta applicati, gli inserti si dilatano di nuovo e mantengono ben saldi gli auricolari anche quando ci si muove.



Rimozione degli inserti Comply™

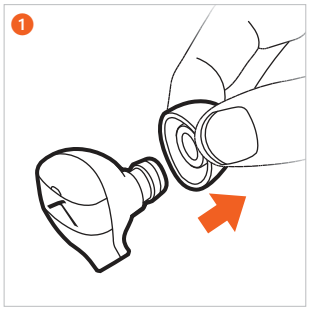
- Schiacciare gli inserti Comply™ e tirare ruotando leggermente per sfilarli dall'alloggiamento.



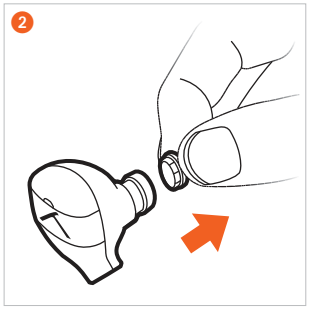
SOSTITUZIONE DEGLI INSERTI

- Se utilizzati regolarmente, è consigliabile sostituire gli inserti ogni tre mesi.
- Gli inserti di ricambio in silicone possono essere ordinati dal negozio delle parti di ricambio di beyerdynamic, all'indirizzo: **https://www.beyerdynamic.com/service/replacement-parts**
- Gli inserti di ricambio in schiuma espansa Comply™ e l'elenco dei rivenditori presso i quali è possibile ordinarli sono disponibili in internet, all'indirizzo: www.complyfoam.com
  Modello degli inserti utilizzati: Tx-500

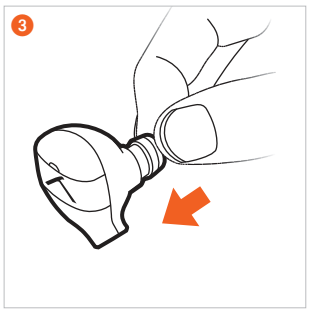
1. Togliere con cautela l'inserto dall'auricolare.



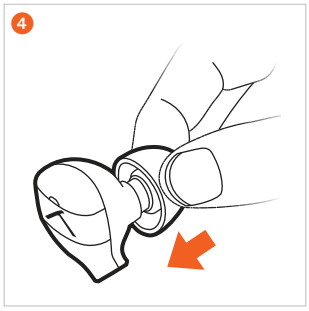
2. I fori di uscita del suono che si sono sporcati possono essere puliti eliminando la piccola griglia di protezione dal cerume.
- Per pulire il foro di uscita del suono presente sull'auricolare ed eliminare eventuali residui utilizzare l'apposito panno privo di lanugine fornito in dotazione.
- Fare attenzione ed evitare di far scorrere liquidi all'interno del foro di uscita del suono.



3. Montare la griglia di protezione dal cerume sull'auricolare.



4. Montare l'inserto sull'auricolare.

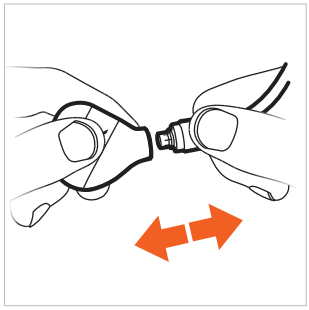


COLLEGAMENTO E SOSTITUZIONE DEL CAVO

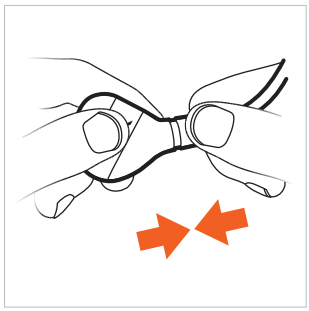
Gli auricolari presentano un cavo che può essere inserito sugli alloggiamenti con connettori MMCX standard dotati di meccanismo a scatto.

Quando si stacca o si fissa il cavo, mantenerlo sempre per il connettore, afferrandolo bene per evitare di danneggiarlo o di danneggiare gli auricolari.
Non tirare direttamente il cavo! In caso contrario gli auricolari o il cavo possono subire danni.

- Rimuovere il cavo dall'alloggiamento.



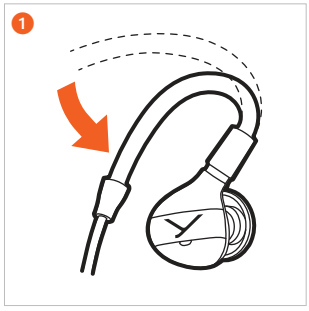
- Collegare il cavo.



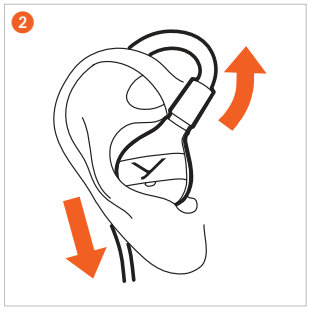
UTILIZZO DEGLI AURICOLARI, COME INDOSSARLI

Grazie alla forma anatomica dell'auricolare, il cavo degli auricolari passa dietro al padiglione auricolare. Questo modo di indossare gli auricolari riduce in maniera efficace i rumori dovuti ai movimenti del cavo e allo stesso tempo consente di tenere gli auricolari ben saldi nell'orecchio persino quando si tira il cavo.

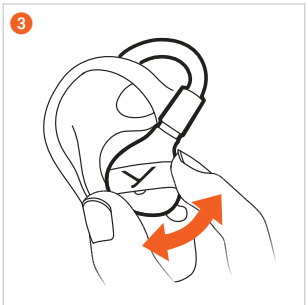
1. Piegare l'archetto, in modo che passi intorno alle orecchie. Inserire gli auricolari in modo che si chiudano bene. Una buona vestibilità influisce molto sulla qualità del suono.



2. **Importante:** Se i bassi sono deboli, gli inserti non si chiudono bene. Per ottenere una migliore vestibilità, inserire gli auricolari più in profondità o utilizzare inserti di un'altra misura.



3 Mantenere saldamente l'alloggiamento degli auricolari e ruotare con cautela, per rimuoverli dall'orecchio.
Avviso: Non tirare il cavo per rimuovere gli auricolari.



UTILIZZO E PULIZIA

Prima di utilizzare gli auricolari, bisogna osservare i seguenti punti:

- Utilizzare gli auricolari solo se le orecchie sono **sane**! Non utilizzare mai gli auricolari in caso di infiammazione del canale uditivo o di un altro disturbo dell'orecchio, finché la malattia non è completamente guarita.
- Quando si lavano i capelli, l'acqua penetra nel canale uditivo e nel padiglione auricolare. Attendere che il canale uditivo sia completamente asciutto, prima di utilizzare gli auricolari. Se si utilizzano gli auricolari con il canale uditivo ancora bagnato, l'ambiente umido creatosi nel canale uditivo offre un ottimo clima per la formazione di funghi della pelle.
- Si raccomanda di pulire quotidianamente gli inserti e gli auricolari! In tal modo, si impedisce ad es. che una grossa quantità di cerume si accumuli sull'apposita griglia di protezione e questa si intasi tanto da non consentire più la pulizia.
- Se gli auricolari e gli inserti non sono curati correttamente, sulla loro superficie possono insediarsi dei germi, come funghi e batteri. Ciò può provocare una malattia fungina o un'infiammazione del canale uditivo.

Pulizia degli inserti

- Estrarre gli inserti dagli auricolari. È possibile pulire gli inserti in silicone con un po' di sapone per le mani e acqua corrente tiepida
- Il cerume che si è formato all'interno degli inserti, si può rimuovere con un cotton fioc.
- Sciacquare bene il sapone e lasciare asciugare gli inserti.
- Montare nuovamente gli inserti solo quando saranno completamente asciutti.
- Per l'asciugatura è possibile usare un panno privo di lanugine, un dispositivo di essiccazione o una busta con agente essiccante.
- Per l'asciugatura non utilizzare **mai** asciugacapelli, forno/microonde, riscaldamento o termoventilatore!

Pulizia degli auricolari

- Pulire gli auricolari solo con un panno morbido e privo di lanugine.
- Inumidire il panno leggermente con acqua tiepida e strofinare gli auricolari.
  Assicurarsi che il panno non sia troppo impregnato, poiché la penetrazione di liquidi può danneggiare gli auricolari.
- Non utilizzare **mai detergenti aggressivi** o che **contengono solventi**, poiché possono danneggiare la superficie o il cavo.
- Se del cerume rimane attaccato all'alloggiamento, prestare attenzione che non penetri nella piccola apertura della porta dei bassi.
- Se gli auricolari sono molto sporchi di cerume, pulirli dal corpo dell'alloggiamento in direzione del connettore e utilizzare una parte pulita del panno ad ogni abrasione.
- Se la griglia di protezione è intasata dal cerume, il suono ne è fortemente influenzato!
- In tal caso è importante lasciar asciugare il cerume prima della pulizia.
- Solo quando il cerume sarà asciutto si può tamponare accuratamente la griglia di protezione dal cerume con un cotton fioc o con un pennello sottile.
- Tenere gli auricolari in modo tale che il connettore sia rivolto verso il pavimento, per evitare che i residui di cerume che si staccano finiscano nell'auricolare.
- Conservare gli auricolari nella custodia in dotazione, quando non vengono utilizzati.

SMALTIMENTO

- Questo simbolo presente sul prodotto, nelle istruzioni d'uso o sulla confezione indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici alla fine del loro ciclo di vita.
- Gli apparecchi usati devono essere sempre smaltiti secondo le disposizioni vigenti.

Vendibile esclusivamente all'interno dell'UE:

- Per il ritiro di apparecchi in disuso sono disponibili centri di raccolta senza alcun costo aggiuntivo e un servizio di restituzione gratuita a beyerdynamic, nonché altri punti di raccolta per il riutilizzo. Gli indirizzi sono forniti dagli uffici municipali o comunali competenti a livello locale.
- I rivenditori di apparecchi elettronici in genere sono tenuti a ritirare a titolo gratuito i rifiuti di apparecchiature elettriche/elettroniche. Quest'obbligo vale anche in caso di vendita mediante mezzi di comunicazione a distanza.
- Per ulteriori informazioni rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

SPECIFICHE

DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE	
Sistema del trasduttore	dinamico
Sistema di funzionamento	chiuso
Tipo di indossaggio	nell'orecchio
Estensione in frequenza	5 - 40.000 Hz
Impedenza nominale	16 Ω
Livello di pressione sonora [dB SPL] @ 1 kHz @ 1 mW	DT 70 IE: 113 dB SPL DT 71 IE: 112 dB SPL DT 72 IE: 114 dB SPL DT 73 IE: 115 dB SPL
Livello di pressione sonora [dB SPL] @ 1 kHz @ 1 Vrms	DT 70 IE: 129 dB SPL DT 71 IE: 130 dB SPL DT 72 IE: 130 dB SPL DT 73 IE: 131 dB SPL
Fattore di distorsione @ 1 mW	0,02% @ 500 Hz 0,02% @ 1 kHz
Potenza	200 mW
Cancellazione del rumore	39 dBA
Peso (senza cavo e inserto)	ciascun auricolare 3 g
Lunghezza e tipo del cavo	cavo dritto, 1,40 m, innestabile, bidirezionale
Collegamento	jack MMCX a 3 poli da 3,5 mm
IP 68	DT 70 IE, DT 72 IE, DT 73 IE
IP 65	DT 71 IE

ASSISTENZA

- Per ricevere assistenza rivolgersi al personale autorizzato o direttamente a:

  Centro assistenza e logistica beyerdynamic
  E-mail: service@beyerdynamic.com
- Non aprire mai gli auricolari di propria iniziativa altrimenti decadono tutti i diritti di garanzia.

PARTI DI RICAMBIO

- Cavo dritto, jack MMCX a 3 poli da 3,5 mm, lunghezza 1,4 m . . n. d'ordine 1001842
- Adattatore jack da 3,5 mm a 6,35 mm . . . . . n. d'ordine 1002114
- Cinque coppie di inserti in silicone (XS, S, M, L, XL). . . . . n. d'ordine 1002103
- Tre coppie di inserti in schiuma espansa (tipo ComplyTM Tx-500)
  Misura S . . . . . n. d'ordine 728136
  Misura M . . . . . n. d'ordine 728144
  Misura L . . . . . n. d'ordine 728152
- Kit griglia di protezione dal cerume. . . n. d'ordine 928542
- Custodia protettiva . . . . . n. d'ordine 1002115
- Ulteriori accessori opzionali, nonché parti di ricambio sono disponibili al sito: **https://www.beyerdynamic.com/service**
- Gli inserti Comply™ Tx-500 sono disponibili al sito: **https://www.complyfoam.com**

REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO

- Al sito **https://www.beyerdynamic.com/service/product-registration** è possibile registrare gli auricolari DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE indicando il numero di serie.

GARANZIA

beyerdynamic offre una garanzia limitata di 2 anni sul prodotto beyerdynamic acquistato.
Le disposizioni di garanzia dettagliate sono fornite sul nostro sito, all'indirizzo
https://www.beyerdynamic.com/service/warranty

MARCHI REGISTRATI

I marchi e i nomi commerciali citati, ad es. Comply™ sono di proprietà dei rispettivi titolari.

GUIDA AL RICICLAGGIO

Le informazioni sullo smaltimento dei materiali di imballaggio sono disponibili alla voce: **https://byr.li/dtieseries**

SV

INNEHÅLL

SÄKERHETSANVISNINGAR 33
Ansvar/avsedd användning 33
Ställa in ljudvolymen 33
Sänkt omgivningsljud 33
Risk för personskada 33
Förändrad akustisk uppfattning 33
Risk för att delar sväljs 33
El- och anslutningskabel 33
Miljöförhållanden 33

MODELLER 33

LEVERANSINNEHÅLL 34

ANVÄNDA OCH ANPASSA HÖRLURSPROPPARNA 34
Hörlursproppar av silikon 34
Comply™-hörlursproppar av skumplast 34
Sätta på hörlursproppar av silikon 34
Sätta på Comply™-hörlursproppar och anpassa 34
Ta av Comply™-hörlursproppar 34

BYTA UT HÖRLURSPROPPAR 35

ANSLUTA OCH BYTA KABEL 35

SÄTTA I OCH ANVÄNDA HÖRSNÄCKOR 35

ANVÄNDNING OCH RENGÖRING 36
Rengöra hörlursproppar 36
Rengöra hörsnäckor 36

AVFALLSHANTERING 36

TEKNISKA DATA 37
DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE 37

SERVICE 37

RESERVDELAR 37

PRODUKTREGISTRERING 37

GARANTI 37

VARUMÄRKEN 37

Du har bestämt dig för de dynamiska hörsnäckorna DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE för in ear-medhörning från beyerdynamic.
Stort tack för ditt förtroende.

Ta dig tid och läs denna information noggrant innan du använder produkten.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs igenom denna bruksanvisning noggrant och fullständigt, innan du använder DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE.
- Följ alla instruktioner som ges, speciellt de för säker användning.
- Använd inte DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE, om hörsnäckan är defekt.

Ansvar/avsedd användning

- Använd inte DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE på något annat sätt än vad som beskrivs i denna bruksanvisning.
- beyerdynamic GmbH & Co. KG tar inget ansvar för skador på produkten eller för personskador på grund av oaktsam, icke avsedd, felaktig eller av tillverkaren inte angiven användning av produkten.

Ställa in ljudvolymen

Höga ljudvolymer och för långa lyssningstider kan skada hörseln permanent. Eftersom DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE placeras direkt i hörselgången finns en större risk för hörselskador.

- Se till att ljudvolymen är inställd på minimum när du använder DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE. Justera ljudvolymen först efter att ha satt i DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE.
- Om du lider av tinnitus är det bättre att avstå från att använda hörsnäckor eller sänk ljudvolymen. Kontakta läkare vid behov.
- Enligt ”Förordning för att skydda anställda från faror som orsakas av buller och vibrationer” gäller:

Ljudnivå	Användningstid
85 dB	max. 8 timmar
88 dB	max. 4 timmar
91 dB	max. 2 timmar
94 dB	max. 1 timme
97 dB	max. 30 minuter
100 dB	max. 15 minuter

Sänkt omgivningsljud

- Hörsnäckor minskar drastiskt externt ljud från omgivningen. Att använda hörsnäckor i trafiken medför en stor risk. Användarens hörsel får aldrig begränsas så mycket att trafiksäkerheten riskeras. Se även till att inte använda DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE i trafiken, särskilt inte inom aktionsområdet för potentiellt farliga maskiner och arbetsredskap.
- Undvik dessutom att använda DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE i situationer då hörseln **inte** får begränsas, särskilt om du korsar en järnvägskorsning eller är på en byggarbetsplats.

Risk för personskada

- Undvik häftiga rörelser med trådbundna hörsnäckor. Man kan bli allvarligt skadad, särskilt om man har piercingsmycken, örhängen eller glasögon där sladden kan fastna.

Förändrad akustisk uppfattning

- Vissa människor behöver vänja sig vid att använda hörsnäckorna eftersom den akustiska uppfattningen av ens egen röst och kropp, samt ljud som uppstår i innerörat när man går, avviker från den "normala" situationen utan hörsnäckor. Denna första konstiga känsla minskar dock efter en tids användning.

Risk för att delar sväljs

- Förvara smådelar som produkt-, förpacknings- och tillbehörsdelar utom räckhåll för barn och husdjur. Risk för kvävning vid förtäring.

El- och anslutningskabel

- Använd endast den av beyerdynamic medföljande kabeln för att ansluta DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE till en enhet.

Miljöförhållanden

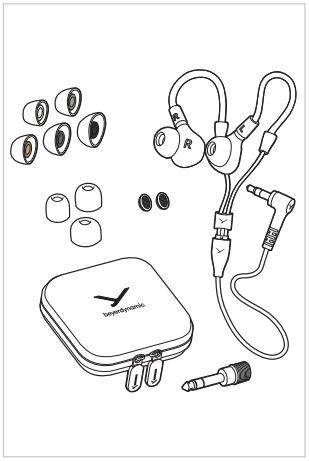
- Utsätt inte DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE varken för regn, snö, vätska eller fukt.

MODELLER

DT 70 IE Mixing & Critical Listening . . . . . best.-nr 1000640
DT 71 IE Drum & Bass . . . . . best.-nr 1001387
DT 72 IE Guitar & Voice . . . . . best.-nr 1001379
DT 73 IE Classic Instruments & Keys . . . . best.-nr 1001386

LEVERANSINNEHÅLL

- Ett par hörsnäckor
- En sträckt kabel, 1,40 m, MMCX till 3,5 mm 3-polig plugg
- En 6,35 mm jackadapter
- Ett etui för förvaring
- Tre par hörlursproppar av Memory-skumplast (S, M, L)
- Fem par silikon-hörlursproppar (XS, S, M, L, XL)
- Ett extra par öronvaxskydd



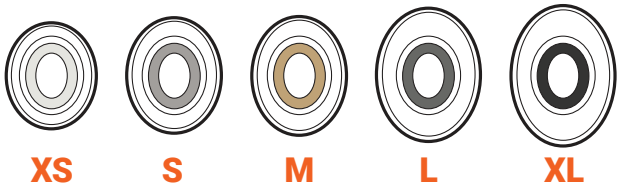
ANVÄNDA OCH ANPASSA HÖRLURSPROPPARNA

För optimal passform och komfort av dina DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE ingår fem par hörlursproppar av silikon och tre par Comply™-hörlursproppar av skumplast i vardera olika storlekar i leveransen.

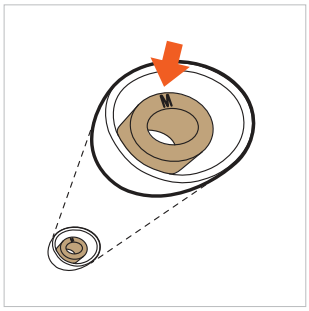
Varje öra är unikt och hörlurspropparnas storlek kan variera från ett öra till ett annat.

Ta god tid på dig för att prova olika storlekar och hitta vad som passar dig bäst — det lönar sig!

Hörlursproppar av silikon

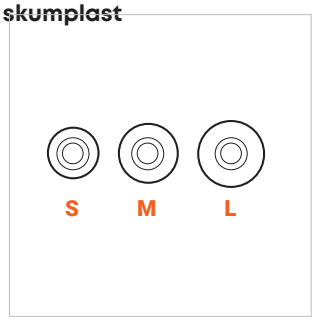


I leveransen ingår fem par hörlursproppar av silikon som är märkta med respektive storlek i den inre ringen.



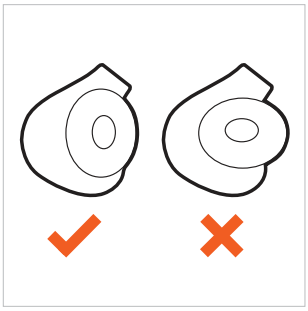
Comply™-hörlursproppar av skumplast

- Comply™-hörlurs-proppar ingår vardera som par i storlekarna S, M, och L i leveransen. Hörlurspropparnas storlek är visuellt igenkännbar.



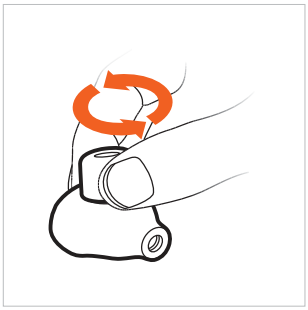
Sätta på hörlursproppar av silikon

- Sätt på hörlurspropparna av silikon försiktigt på höljet.
- Den ovala öppningen på hörlurspropparna följer då med höljets ovala form.



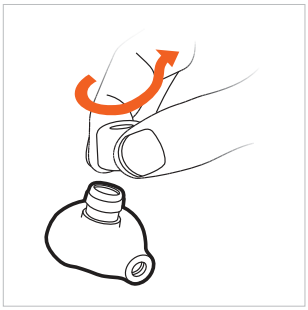
Sätta på Comply™-hörlursproppar och anpassa

- Sätt försiktigt på Comply™-hörlurspropparna på höljet.
- Rulla ihop hör-lursproppen som sitter på hörsnäckan hårt på längden mellan fingrarna.
- När hörlurspropparna har satts in töjs de ut igen och sitter kvar i öronen, även när man rör sig.



Ta av Comply™-hörlursproppar

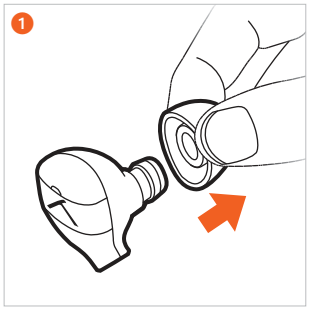
- Tryck ihop Comply™-hörlurspropparna hårt och dra av dem med en lätt vridrörelse från höljet.



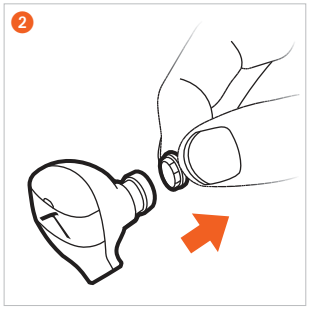
BYTA UT HÖRLURSPROPPAR

- Vid regelbunden användning rekommenderar vi att byta ut hörlurspropparna var tredje månad.
- Reservhörlursproppar av silikon kan beställas från beyerdynamic via reservdelsshopen: **https://www.beyerdynamic.com/service/replacement-parts**
- Reservhörlursproppar av skumplast från Comply™ samt återförsäljare från vilka motsvarande hörlursproppar kan beställas, hittar du i Internet på: www.complyfoam.com
  Typer av hörlursproppar som används: Tx-500

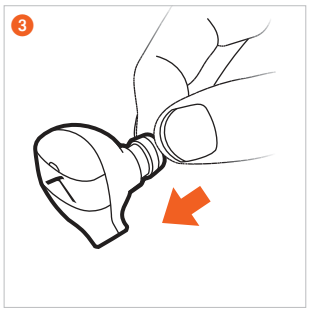
1. Dra försiktigt av hörlursproppen från hörsnäckan.



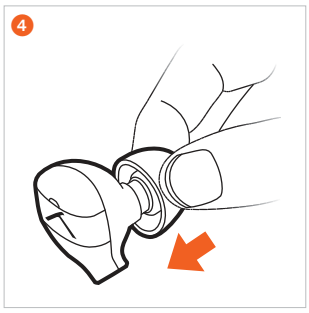
2. Smutsiga ljud-utgångar kan du rengöra genom att byta ut det lilla öronvaxskyddet.
   - Använd en luddfri rengöringsduk för att rengöra hör-snäckans ljudutgång från smutsrester.
   - Se till att ingen vätska rinner in i ljudutgången.



3. Montera öronvaxskyddet på hörsnäckan.



4. Montera hörlursproppen på hörsnäckan.

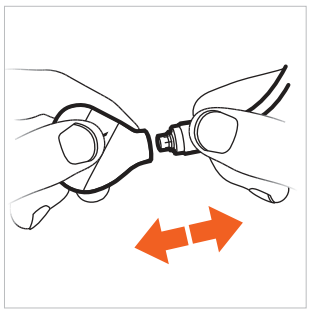


ANSLUTA OCH BYTA KABEL

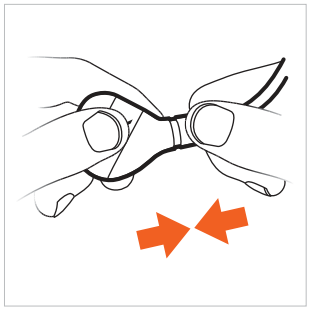
Hörsnäckorna har pluggbara kablar i höljena med standardiserade MMCX-kontakter med spärr.

Håll alltid fast kabeln i kontakten när du ansluter eller lossar den för att inte skada kabeln eller hörsnäckan. **Dra inte direkt i kabeln!** Annars kan kabeln eller hörsnäckan skadas.

- Dra loss kabeln från höljet.



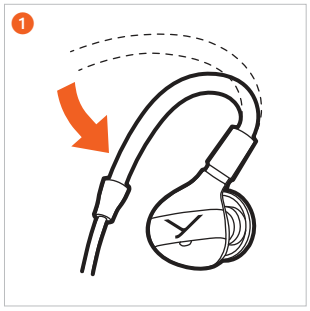
- Anslut kabeln.



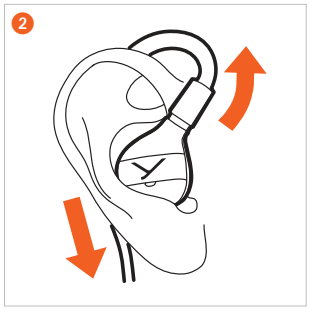
SÄTTA I OCH ANVÄNDA HÖRSNÄCKOR

På grund av hörsnäckshöljets anatomiska form ska hörsnäckans kabel läggas bakom öronmusslan. Genom att bära hörsnäckan så här slipper du störande kabelljud och hörsnäckan sitter fast i örat även om man drar i kabeln.

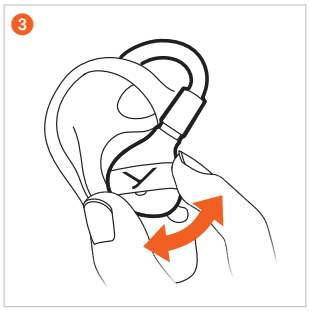
1. Böj öronbygeln så att den passar runt dina öron. Sätt i hörsnäckorna så att de sluter tätt. Rätt placering har stor inverkan på ljudkvaliteten.



2. **Viktigt:** När basen är svag, tätar inte hörlurspropparna bra. Sätt i hörsnäckorna djupare eller använd en annan storlek på hörlurspropparna för att få en bättre passform.



3 Håll fast hörsnäckans hölje ordentligt och vrid det försiktigt, för att ta ut det ur örat.
Anvisning: Dra inte i kabeln för att ta ur hörsnäckan.



ANVÄNDNING OCH RENGÖRING

Innan du använder hörsnäckorna, bör du vara uppmärksam på följande punkter:

- Använd endast hörsnäckorna i **friska** öron! Använd aldrig hörsnäckorna vid en inflammation i hörselgången eller annan öronsjukdom, tills sjukdomen är helt läkt.
- Genom att tvätta håret kommer vatten in i hörselgången och i öronmusslan. Vänta tills hörselgången är helt torr innan du använder hörsnäckorna. Om du har fuktiga hörselgångar när hörsnäckorna används, är den fuktiga miljön ett utmärkt klimat för hudsvamp!
- Vi rekommenderar att rengöra hörlurspropparna och hörsnäckorna dagligen! På så sätt förhindras att t.ex. en större mängd öronvax samlas på öronvaxskyddet och täpper igen det så mycket att det inte går att rengöra.
- Vid bristfälligt underhåll av hörsnäckor och hörlurspropppar kan svampar och bakterier sätta sig på ytan. Det kan leda till en svampsjukdom eller inflammation i hörselgången.

Rengöra hörlurspropppar

- Ta av hörlurspropparna från hörsnäckorna. Du kan rengöra hörlurspropparna av silikon under rinnande, ljummet vatten med lite tvål.
- Öronvax, som sitter inne i hörlurspropparna kan tas bort med en bomullspinne.
- Skölj av tvålen väl och låt hörlurspropparna torka.
- Montera tillbaka hörlurspropparna först när de är helt torra.
- Använd en luddfri trasa, en torkanordning eller en torkpåse för att torka.
- Använd under **inga** omständigheter en hårtork, ugn/mikrovågsugn, värmeelement eller värmefläkt för att torka.

Rengöra hörsnäckor

- Rengör bara hörsnäckorna med en mjuk, luddfri trasa.
- Fukta trasan med lite ljummet vatten och torka av hörsnäckan.
  Se till att trasan inte är för blöt, inträngande vätska kan skada hörsnäckorna.
- Använd **aldrig lösningsmedelshaltiga** eller **aggressiva** rengöringsmedel, eftersom de kan skada ytorna eller kabeln.
- Se till att det inte kommer in öronvax i basuttagets små hål om öronvax klibbar på höljet.
- Om det är väldigt mycket vax på hörsnäckan ska snäckhöljet torkas av mot skaftet med en ren bit tyg för varje avtorkning.
- Ljudet påverkas avsevärt om öronvaxskyddet är igentäppt med mycket öronvax!
- Det är då viktigt att först låta öronvaxet torka innan rengöringen.
- Först när öronvaxet har torkat, kan öronvaxskyddet rengöras försiktigt med en bomullspinne eller en fin pensel.
- Håll hörsnäckan så att skaftet pekar mot marken, så att lossnade vaxrester inte faller in i snäckan.
- Förvara hörsnäckorna i medföljande etui när de inte används.

AVFALLSHANTERING

- Den här symbolen på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen innebär att din elektriska och elektroniska utrustning vid slutet av dess livslängd måste kasseras separat från ditt hushållsavfall.

- Kassera alltid använda enheter enligt gällande förskrifter.

Endast vid försäljning inom EU:

- För återlämning av gamla enheter finns det gratis insamlingsställen och gratis återlämning till beyerdynamic, samt eventuellt andra insamlingsställen för återanvändning. Du kan få adresserna från den lokala stads- eller kommunförvaltningen.
- Återförsäljare av elektronisk utrustning är i allmänhet skyldiga att ta tillbaka avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter utan kostnad. Skyldigheten gäller även för distansförsäljning.
- Kontakta lokala myndigheter eller återförsäljaren som du köpte produkten av för mer information.

TEKNISKA DATA

DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE	
Omvandlarprincip	Dynamisk
Funktionsprincip	Sluten
Bärsätt	I örat
Överföringsområde	5 - 40 000 Hz
Nominell impedans	16 Ω
Ljudnivå [dB SPL] @ 1 kHz @ 1 mW	DT 70 IE: 113 dB SPL DT 71 IE: 112 dB SPL DT 72 IE: 114 dB SPL DT 73 IE: 115 dB SPL
Ljudnivå [dB SPL] @ 1 kHz @ 1 Vrms	DT 70 IE: 129 dB SPL DT 71 IE: 130 dB SPL DT 72 IE: 130 dB SPL DT 73 IE: 131 dB SPL
Förvrängningsfaktor @ 1 mW	0,02% @ 500 Hz 0,02% @ 1 kHz
Nominell belastning	200 mW
Avskärmning från omgivande brus	39 dBA
Vikt (utan kabel och hörlurspropp)	3 g per hörsnäcka
Längd och typ av kabel	Slät kabel, 1,40 m, pluggbar, dragen på båda sidor
Anslutning	MMCX för 3-polig stereokontakt 3,5 mm
IP 68	DT 70 IE, DT 72 IE, DT 73 IE
IP 65	DT 71 IE

SERVICE

- Vid servicebehov, kontakta en behörig fackman eller:
  beyerdynamic service- och logistikcenter
  E-post: service@beyerdynamic.com
- Öppna aldrig hörsnäckorna själv, då kan du förlora alla garantianspråk.

RESERVDELAR

- Sträckt kabel, MMCX till 3,5 mm 3-polig plugg, längd 1,4 m . . . . . best.-nr 1001842
- Jackadapter 3,5 mm till 6,35 mm . . . . . best.-nr 1002114
- Fem par hörlursproppar av silikon (XS, S, M, L, XL). . . . . best.-nr 1002103
- Tre par skumplast-hörlursproppar (typ ComplyTM Tx-500)
  Storlek S . . . . . best.-nr 728136
  Storlek M . . . . . best.-nr 728144
  Storlek L . . . . . best.-nr 728152
- Set öronvaxskydd . . . . . best.-nr 928542
- Etui för förvaring. . . . . best.-nr 1002115
- Ytterligare, valfria tillbehör samt reservdelar finns på: **https://www.beyerdynamic.com/service**
- Comply™-hörlursproppar Tx-500 hittar du på: **https://www.complyfoam.com**

PRODUKTREGISTRERING

- I Internet på **https://www.beyerdynamic.com/service/product-registration** kan du registrera dina DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE genom att ange serienumret.

GARANTI

beyerdynamic ger en begränsad garanti på 2 år för den köpta beyerdynamic-produkten.
De exakta garantivillkoren hittar du på vår webbplats på **https://www.beyerdynamic.com/service/warranty**

VARUMÄRKEN

Märken och handelsnamn som t.ex. Comply™ tillhör sina respektive ägare.

JA

目次

安全上の注意 39
賠償責任/適切な使用方法 39
音量設定 39
周囲知覚の低減 39
怪我の危険 39
音響知覚の変化 39
誤飲の危険 39
電源ケーブルおよび接続ケーブル 39
周囲環境条件 39
バリエーション 39
付属品 40
イヤーピースの使用と適合 40
シリコーン製イヤーピース 40
Comply™ スポンジ製イヤーピース 40
Comply™ イヤーピースの挿入と調整 40
Comply™ イヤーピースの取り外し 40
イヤーピースの交換 41
接続とケーブルの交換 41
イヤホンの装着と着用 41
使用と清掃 42
イヤーピースの清掃 42
イヤホンの清掃 42
廃棄 42
技術データ 43
DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE 43
サービス 43
交換部品 43
製品登録 43
保証 43
商標 43

beyerdynamic のダイナミック型インイヤーモニター用イヤホン DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。

本製品をご使用になる前に必ずこの情報をよくお読みください。

安全上の注意

- DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE をご使用になる前に、必ず本取扱説明書をよくお読みください。
- すべての指示に従ってください。特に安全な使用方法に関する指示は必ず守ってください。
- イヤホンが破損している場合は、DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE を使用しないでください。

賠償責任/適切な使用方法

- 製品の取扱説明書に記載されている以外の方法で DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE を使用しないでください。
- beyerdynamic GmbH & Co. KG は、メーカーが記載した当製品の適切な使い方に反したり、不適切または間違った取り扱いをしたことから起こる製品の損傷または人身傷害に関し、一切責任を負いません。

音量設定

大音量で長時間イヤホンを使用すると、聴覚が永続的に損なわれる恐れがあります。DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE は耳孔に直接設置されるため、聴覚を損傷する危険性が高くなります。

- DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE をご使用の際は、音量（ボリューム）が最小に設定されていることをご確認ください。DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE を装着するまでは、音量を調整しないでください。
- 耳鳴りの症状がある方は、イヤホンの使用をお止めになるか、音量を小さくしてご使用ください。必要に応じて医師に相談してください。
- 「騒音と振動によりもたらされる危険から勤務者を保護するための規則」では、次のように規定されています:

音圧レベル（SPL）	使用時間
85 dB	最長 8 時間
88 dB	最長 4 時間
91 dB	最長 2 時間
94 dB	最長 1 時間
97 dB	最長 30 分
100 dB	最長 15 分

周囲知覚の低減

- イヤホンは、周囲知覚を劇的に減少させます。路上でイヤホンを使用することにより、大変危険な状況が発生することがあります。ユーザーの聴覚に著しく影響を及ぼすこと、また道路交通での安全を脅かすことも、避ける必要があります。そのために、DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE を路上で使用せず、危険性のある機械や装置の動作範囲内で使用しないでください。
- 踏切の通過や工事現場での作業等、聴覚が妨げられるべきではない状況では、DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE を使用**しない**でください。

怪我の危険

- コードで接続されているイヤホンの使用中に、突発的な動作を行なわないようにしてください。特に、ピアス、イヤリング、眼鏡などのアクセサリー類を身に付けている場合は、これらがコードに引っかかり、大怪我の原因となる場合があります。

音響知覚の変化

- 多くの人にとって、イヤホンの装着は慣れが必要です。自分の声や体の音、ランニング中に発生する内耳の雑音は、イヤホンを装着していない「通常」の状況とは異なるからです。このような初期の違和感は時間とともに減っていきます。

誤飲の危険

- 製品、包装材、アクセサリーといった小さな部品をお子様やペットに近づけないようにしてください。誤って飲み込むと窒息する危険があります。

電源ケーブルおよび接続ケーブル

- DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE を機器に接続する際は、beyerdynamic 社が提供するケーブルのみを使用してください。

周囲環境条件

- DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE を雨や雪、水分または湿気にさらさないでください。

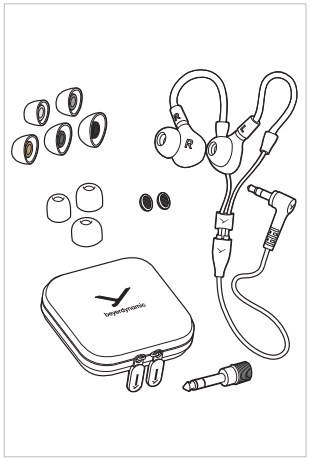
バリエーション

DT 70 IE　ミキシングとクリティカルリスニング . . . 注文番号 1000640
DT 71 IE　ドラム＆ベース . . . . . 注文番号 1001387
DT 72 IE　ギター＆ボーカル . . . . . 注文番号 1001379
DT 73 IE　クラシック楽器＆キー . . . . . 注文番号 1001386

JA

付属品

- 1 組のイヤホン
- 1 本の延長ケーブル、1.40 m、MMCXから3.5 mm 3 極ジャック
- 1 個の 6.35 mm ジャックアダプター
- 1 個の収納ケース
- 3 組のメモリースポンジ製イヤーピース（S、M、L）
- 5 組のシリコーン製イヤーピース（XS、S、M、L、XL）
- 1 組の追加耳垢ガード



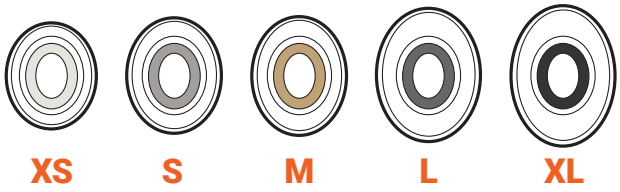
イヤーピースの使用と適合

DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE には、最適なフィット感と快適性を実現する 5 組のシリコーン製イヤーピースと 3 組の異なるサイズの Comply™ スポンジ製イヤーピースが付属しています。

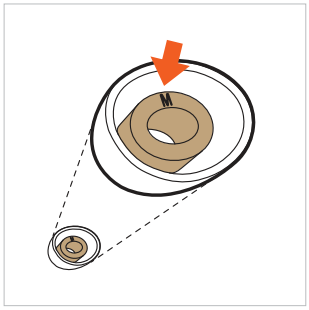
左右の耳は個々に異なります。このため、イヤーピースも左右異なる形状のものが適している場合があります。

サイズの異なるイヤーピースをお試しいただいて、最適なサイズをお使いください。充分に時間をかけて選ぶ価値が必ずあります！

シリコーン製イヤーピース

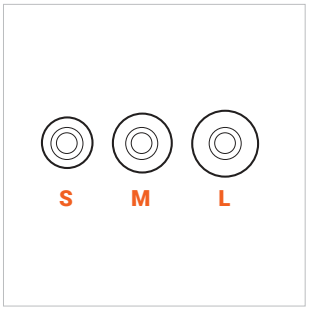


5 組のシリコーン製イヤーピースが付属品に含まれており、それぞれのサイズが内側のリングに表示されています。

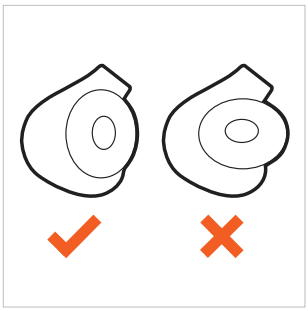


Comply™ スポンジ製イヤーピース

- Comply™ イヤーピースは S、M、L のサイズがあり、それぞれペアで提供されます。イヤーピースのサイズは視覚的に認識できます。

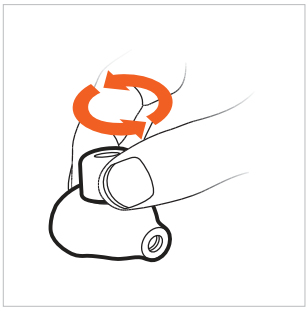


- シリコーン製イヤーピースの装着
- シリコーン製イヤーピースを慎重にハウジング上へ被せてください。
- イヤーピースの楕円形の開口部はハウジングの楕円の形にフィットします。



Comply™ イヤーピースの挿入と調整

- Comply™ イヤーピースを慎重にハウジング上へ被せてください。
- イヤホンに固定されたイヤーピースは、側部を指の間に挟んで縦長につぶしてから装着してください。
- 装着後、イヤーピースが膨張し、運動時にもイヤホンが耳にしっかりとフィットするようになります。



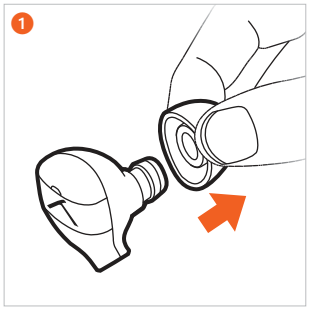
Comply™ イヤーピースの取り外し

- Comply™ イヤーピースをしっかりと抑えて、軽く回しながらハウジングから取り外します。

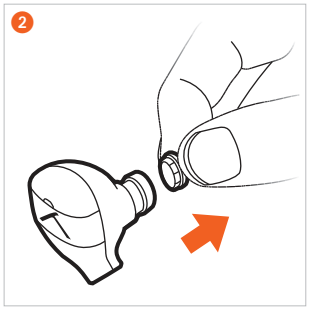
イヤーピースの交換

- 定期的に使用する場合は、イヤーピースを 3 ヶ月ごとに交換することを推奨します。
- 交換用シリコーン製イヤーピースは、beyerdynamic の交換パーツショップを通じてご注文いただけます: **https://www.beyerdynamic.com/service/replacement-parts**
- Comply™ のスポンジ製交換イヤーピース、およびこれらのイヤーピースを注文できる取扱店は、次のインターネットサイトから見つけることができます: www.complyfoam.com
  使用されるイヤーピースのタイプ: Tx-500

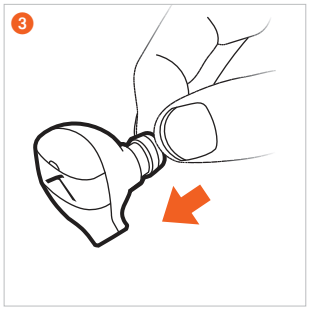
1. イヤーチップを注意してイヤホンから取り外します。



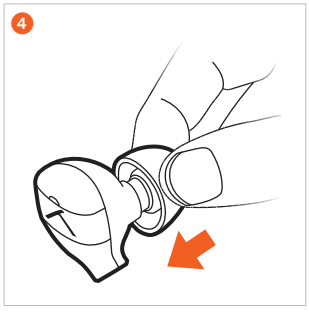
2. 音の出る部分の汚れは、小さな耳垢ガードを交換することで清掃できます。
   - イヤホンの音の出口の開口部に残った汚れを、糸くずの出ないクリーニング用クロスで拭き取ります。
   - その際、水分が音の出口の開口部に入らないように注意してください。



3. イヤホンに耳垢ガードを取り付けます。



4. イヤホンにイヤーピースを取り付けます。

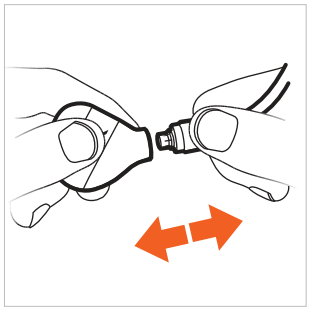


接続とケーブルの交換

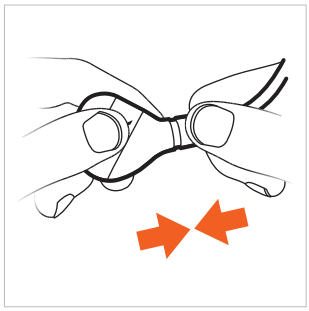
イヤホンには、ロック付き標準 MMCX コネクタを装備したハウジングに接続可能なケーブルが同梱されています。

ケーブルを取り外したり、差し込んだりする際には、ケーブルのプラグ部分をしっかりと保持し、ケーブルやイヤホンの破損を回避してください。
ケーブルを持って引っ張らないでください!これを行うと、ケーブルまたはイヤホンが破損する恐れがあります。

- ハウジングからケーブルを取り外します。



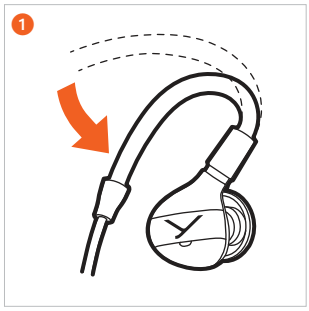
- ケーブルを接続します。



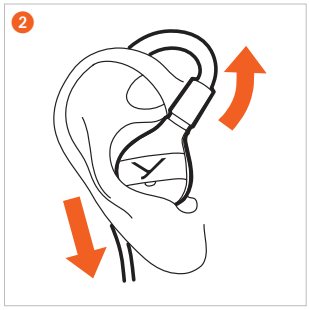
イヤホンの装着と着用

イヤホンハウジングの形状により、イヤホンケーブルは耳の後ろを通ります。このようにイヤホンを装着することで、ケーブルの音を効果的に抑えることができ、ケーブルを引っ張ってもイヤホンは耳にしっかりとしたフィット感を保ちます。

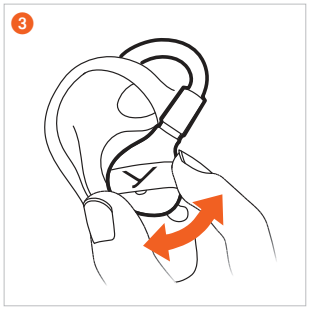
1. 耳に合うようにイヤーフックを曲げます。イヤホンをしっかりとはまるように装着します。よいフィット感は音質に大きな影響を与えます。



2. **重要:** 低音が弱いときには、イヤーピースがうまく密閉されていません。イヤホンを奥まで差し込むか、異なるイヤーピースのサイズを使用して、よりよいフィット感を得ることができます。



3 イヤホンのハウジングをしっかりと持ち、慎重にねじって耳から外します。
注意: イヤホンを取り外す際にケーブルを引っ張らないでください。



使用と清掃

イヤホンを使用する前に、以下の点に注意してください:

- イヤホンは**健康**な耳にのみ使用してください!耳の感染症やその他の耳の疾患がある場合は、症状が完全に治るまでイヤホンを使用しないでください。
- 髪を洗うと、外耳道や耳介に水が入ります。イヤホンを使用する前に、外耳道が完全に乾くまでお待ちください。外耳道がまだ濡れている状態でイヤホンを使用すると、外耳道内の湿った環境が皮膚真菌にとって非常に良好な環境を提供することになります!
- イヤーピースとイヤホンは毎日掃除することをお勧めします!これにより、耳垢が大量に蓄積して耳垢ガードが詰まり、掃除できなくなるのを防ぎます。
- イヤホンやイヤーピースを適切に手入れしないと、真菌や細菌などの雑菌が表面に繁殖する可能性があります。真菌感染症や外耳道の炎症が起こる可能性があります。

イヤーピースの清掃

- イヤーピースをイヤホンから取り出します。シリコーン製イヤーピースは、ハンドソープを少しつけて、流水で洗い流すことができます。
- イヤーピースの内側についている耳垢は綿棒で取り除くことができます。
- 石鹸をよく洗い流し、イヤーピースを乾燥させます。
- イヤーピースが完全に乾くまでは、イヤーピースを再び取り付けないでください。
- 糸くずの出ない布、乾燥機、乾燥バッグを使って乾かすことができます。
- ドライヤー、オーブン/電子レンジ、ヒーター、ファンヒーターを使って乾かさ**ない**でください!

イヤホンの清掃

- イヤホンは、糸くずの出ない柔らかい布でのみ清掃してください。
- 布をぬるま湯で軽く湿らせ、イヤホンをそれで拭いてください。布が濡れすぎていないことを確認してください。イヤホンに液体が浸透すると、破損する可能性があります。
- **溶剤を含む**ものや**刺激の強い**洗浄剤は、表面やケーブルを傷める可能性があるため、**決して**使用しないでください。
- ハウジングに耳垢がこびりついている場合は、パスポートの小さな開口部に耳垢が入り込んでいないことを確認してください。
- 耳垢が大量に溜まっている場合は、ハウジングからノズルに向かって外耳道を清掃し、新しい布は新しい部分を拭くたびに使い捨てます。
- 耳垢ガードが耳垢でひどく詰まっていると、音質に著しい影響が出ます!
- 耳垢を乾かしてから掃除することが重要です。
- 耳垢ガードは、耳垢が乾燥した後、綿棒または細いブラシで慎重に拭き取ることができます。
- イヤホンをノズルが床に向くように持ち、はがれ落ちた耳垢がイヤホンに入らないようにします。
- イヤホンを使用しないときは、付属のケースに保管してください。

廃棄

- 製品、取扱説明書またはパッケージに記載されるこの記号は、電気・電子機器が使用期限が終了した時点で一般ごみとは別に廃棄されなくてはならないことを意味しています。
- 使用済みの機器は、かならず適用されている規則に従って廃棄してください。

技術データ

DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE

トランスデューサータイプ	ダイナミック
形式	密閉型
着用タイプ	耳内
周波数特性	5 ～ 40,000 Hz
インピーダンス	16 Ω
音圧レベル [dB SPL] @ 1 kHz @ 1 mW	DT 70 IE: 113 dB SPL DT 71 IE: 112 dB SPL DT 72 IE: 114 dB SPL DT 73 IE: 115 dB SPL
音圧レベル [dB SPL] @ 1 kHz @ 1 Vrms	DT 70 IE: 129 dB SPL DT 71 IE: 130 dB SPL DT 72 IE: 130 dB SPL DT 73 IE: 131 dB SPL
歪み係数 @ 1 mW	0,02% @ 500 Hz 0,02% @ 1 kHz
許容入力	200 mW
外部ノイズの遮音	39 dBA
重量（ケーブルとイヤピースを除く）	イヤホン 1 個あたり 3 g
ケーブルの長さと種類	ストレートケーブル、1.40 m、プラグ取り付け可能、両端配線済み
接続	MMCX から 3 極ステレオジャック 3.5 mm
IP 68	DT 70 IE, DT 72 IE, DT 73 IE
IP 65	DT 71 IE

サービス

- 点検が必要な場合は、資格を持つ専門家または次までご連絡ください:

  beyerdynamic Service- und Logistik Center
  電子メール: service@beyerdynamic.com
- 決してイヤホンをご自分で分解しないでください。ご自分で分解された場合は、すべての保証が無効になります。

交換部品

- 延長ケーブル、MMCX から 3.5 mm 3 極ジャック、長さ 1.4 m ..... 注文番号 1001842
- ジャックアダプター 3.5 mm から 6.35 mm 注文番号 1002114
- 5 組のシリコーン製イヤーピース（XS、S、M、L、XL）..... 注文番号1002103
- 3 組のスポンジ製イヤーピース（タイプ ComplyTM Tx-500）
  サイズ S ..... 注文番号 728136
  サイズ M ..... 注文番号 728144
  サイズ L ..... 注文番号 728152
- 耳垢ガードセット..... 注文番号 928542
- 収納ケース..... 注文番号 1002115
- その他のオプションのアクセサリーと交換部品は次をご覧ください: **https://www.beyerdynamic.com/service**
- Comply™ イヤーピース Tx-500 は、次をご覧ください: **https://www.complyfoam.com**

製品登録

- インターネットの **https://www.beyerdynamic.com/service/product-registration** でシリアル番号を入力して、DT 70 IE、DT 71 IE、DT 72 IE、DT 73 IE を登録できます。

保証

beyerdynamic では、お買い上げの beyerdynamic 製品に対し、2 年の有限保証を行っています。
詳しい保証条件に関しては、当社の以下のサイトを参照してください: **https://www.beyerdynamic.com/service/warranty**

商標

Comply™ 等のブランドおよび商標は、それぞれの所有者に帰属します。

目录

安全注意事项 45
责任/合规使用 45
音量调节 45
降低外界感知能力 45
受伤危险 45
变化的声音感知程度 45
误吞危险 45
电源线及连接线 45
环境条件 45
版本 45
随机清单 46
佩戴和调节耳筒套 46
硅胶耳筒套 46
Comply™- 泡沫耳筒套 46
佩戴硅脂耳筒套 46
佩戴和调节 Comply™ 耳筒套 46
取下 Comply™ 耳筒套 46
更换耳筒套 47
连接和更换耳机线 47
使用和佩戴耳机 47
使用与清洁 48
清洁耳筒套 48
清洁耳机 48
废弃处理 48
技术指标 49
DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE 49
服务 49
备件 49
产品注册 49
质保 49
商标 49

您选择了 beyerdynamic 动圈式耳机 DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE 用于入耳监听。
非常感谢您给予我们的信任。

请您在使用本产品前花些时间仔细阅读以下信息。

安全注意事项

- 在使用 DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE 之前，请仔细完整地阅读这些说明。
- 请遵守所有说明，尤其是安全使用的相关款项。
- 请勿在耳机出现故障的情况下使用 DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE。

责任/合规使用

- 请按照本使用说明书中的规定正确使用 DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE。
- beyerdynamic GmbH & Co. KG 对用户因疏忽、不当、错误或未经制造商认可的用途而引起的产品或人身伤害不予承担责任。

音量调节

音量过高、佩戴时间过长可能造成听力永久性损伤。因为 DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE 直接佩戴在耳道内，因此在一定程度上增加了听力受损的风险。

- 请注意，在使用 DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE 时请将音量（Volume）调至最低。仅在插入 DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE 后调整音量。
- 若您患有耳鸣，最好避免使用耳机或在使用时降低播放音量。必要时请及时就医。
- 按照"保护人员不受噪音和振动危害的相关条例"，使用时间应为：

声压级	使用时长
85 dB	最多 8 小时
88 dB	最多 4 小时
91 dB	最多 2 小时
94 dB	最多 1 小时
97 dB	最多 30 分钟
100 dB	最多 15 分钟

降低外界感知能力

- 佩戴耳机会大大降低人对外界声音的感知能力。在道路交通环境下使用耳机存在极大的安全隐患。在任何情况下都应防止耳机音效严重影响使用者的听力，以免造成交通安全事故。此外，请您注意切勿在道路交通环境下以及在存在安全隐患的机器和工具的作用范围内使用 DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE。
- 此外，**避免**在会影响听力的情况下使用 DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE，比如横穿铁路道口或在建筑工地上逗留时。

受伤危险

- 在佩戴有线耳机时，请您避免做出任何剧烈动作。尤其当您佩戴有可能被耳机线缠住的镂雕饰品、耳环、眼镜等物品时，可能令您遭受严重伤害。

变化的声音感知程度

- 与不佩戴耳机的"正常"情况相比，佩戴耳机时对自我声音、耳机以及所出现内部噪音的声音感知程度有所不同。对于许多人而言，佩戴耳机需要一个适应过程。佩戴一段时间后，来自以上方面的不适感通常会降低。

误吞危险

- 请将产品部件、包装部件以及配件妥善放置在远离儿童和宠物的地方。误吞或导致窒息危险。

电源线及连接线

- 仅使用 beyerdynamic 提供的耳机线将 DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE 连接至设备。

环境条件

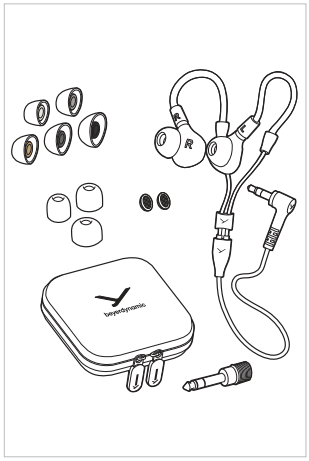
- 请避免在雨雪天气、水中和潮湿环境下使用 DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE。

版本

DT 70 IE Mixing & Critical Listening（混音与认真聆听）. . . . . .订购编号 1000640
DT 71 IE Drum & Bass（鼓与贝斯）. . . . . .订购编号 1001387
DT 72 IE Guitar & Voice（吉他与声乐）. . .订购编号 1001379
DT 73 IE Classic Instruments & Keys（经典乐器与琴键）. . . . . .订购编号 1001386

随机清单

- 一副耳机
- 一根加长型线缆，
  1.40 m，3.5mm
  3 芯插孔 MMCX
- 一个 6.35 mm 转接插头
- 一个用于存放耳机的软盒
- 三对记忆海绵
  耳筒套（型号 S、M、L）
- 五对硅脂耳筒套
  （型号 XS、S、M、L、XL）
- 一对额外的
  耳垢保护罩



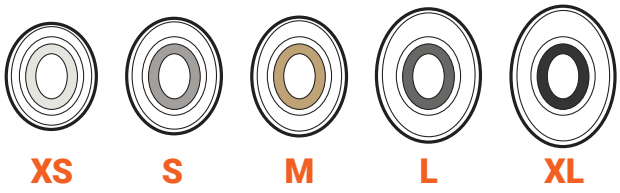
佩戴和调节耳筒套

DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE 配有五对不同尺寸的硅脂耳筒套和三对 Comply™ 泡沫耳筒套，以获得最佳的贴合度和舒适度。

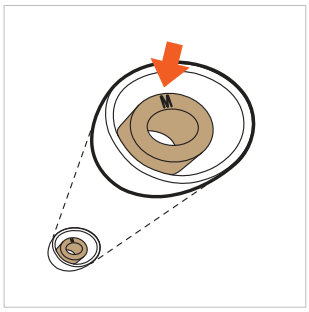
每只耳型不尽相同，耳筒套尺寸选择可因耳型而异。

请您务必耐心试用不同规格的耳筒套，从而选出最适合的一款一定会让您感到物有所值！

硅胶耳筒套

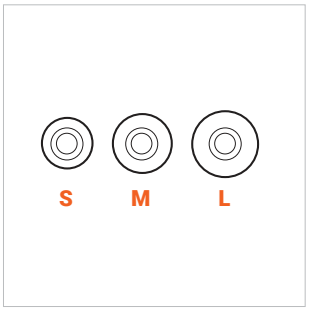


随机清单包含五对硅脂耳筒套，内圈标有相应的尺寸。



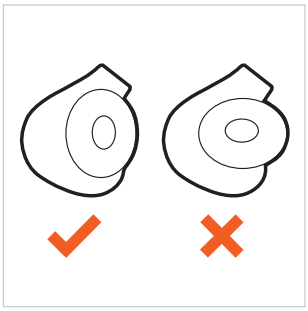
Comply™- 泡沫耳筒套

- 随机清单中 Comply™ 耳筒套成对供应，尺寸为 S、M 和 L。耳筒套尺寸可以视觉辨别。



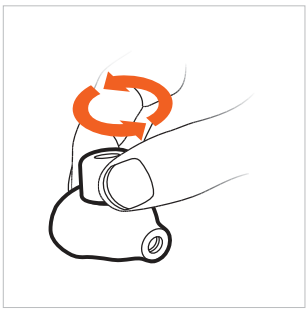
佩戴硅脂耳筒套

- 小心地将硅脂耳筒套套在耳机外壳上。
- 耳筒套的椭圆形开口应对应外壳的椭圆形形状。



佩戴和调节 Comply™ 耳筒套

- 小心地将 Comply™ 耳筒套套在耳机外壳上。
- 佩戴前用手指将安装在耳机上的耳筒套捏成条形。
- 耳筒套入耳后会再次膨胀并起到固定耳机的作用，并在活动中保障其稳固性。



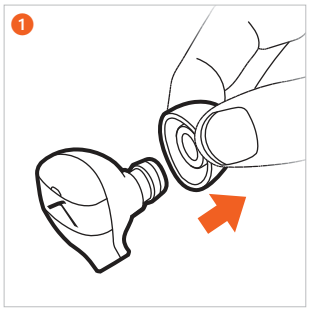
取下 Comply™ 耳筒套

- 将 Comply™ 耳筒套紧紧压在一起，然后轻轻扭动，将其从外壳上拉出。

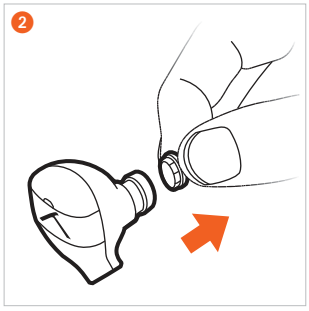
更换耳筒套

- 定期使用时，我们推荐每三个月更换一次耳筒套。
- 可通过 beyerdynamic 的配件商店订购硅脂耳筒套备件：**https://www.beyerdynamic.com/service/replacement-parts**
- 若要订购 Comply™ 的海绵耳筒套备件或了解经销商联系信息，请访问以下网址：www.complyfoam.com
  耳筒套的适用类型：Tx-500

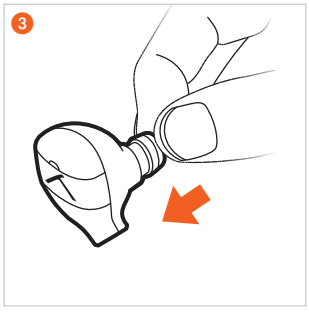
1. 从耳机中小心拉出耳筒套。



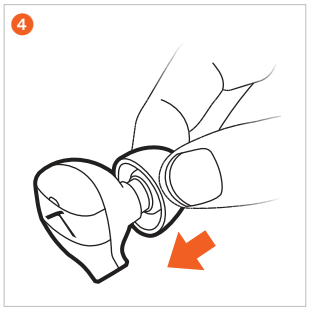
2. 可以通过更换小型耳垢保护罩以清洁脏污的声孔。
   - 使用柔软的清洁布清除耳机声孔的残留物。
   - 请注意，须防止水进入声孔。



3. 将耳垢保护罩安装到耳机上。



4. 将耳筒套安装到耳机上。

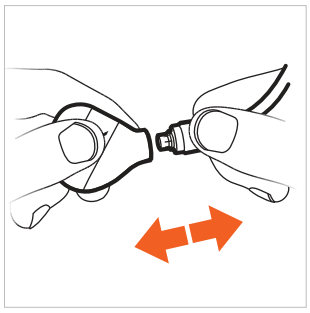


连接和更换耳机线

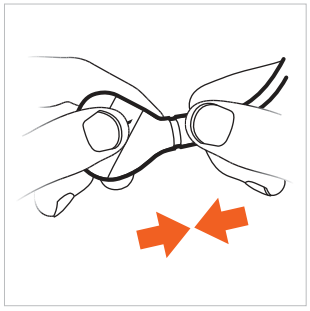
耳机拥有可插入外壳且带有标准 MMCX 插头的耳机线。

在插拔耳机线时请握住耳机，或确保耳机线始终连接在插头上，从而避免造成耳机线或耳机损坏。
切勿直接拉拔耳机线！否则将损坏耳机线或耳机。

- 从外壳中拉出耳机线。



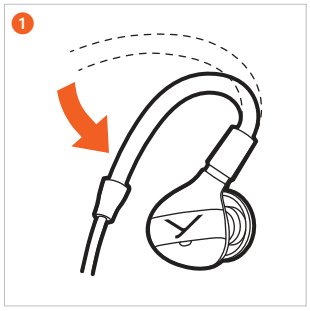
- 连接耳机线。



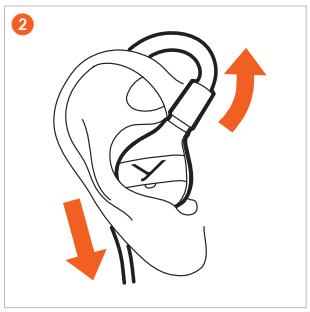
使用和佩戴耳机

因耳机外壳具有解剖形状，使用时需将耳机的耳机线放置外耳后方。这种耳机佩戴方式能够有效抑制耳机线噪音，即便在拉动耳机线时耳机也能牢牢固定在耳朵内。

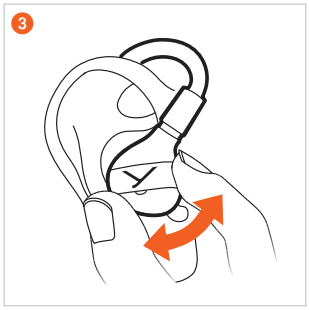
1. 弯曲耳挂，使其贴合耳朵。插入耳机，使其紧密闭合。良好的贴合度对音质有很大影响。



2. **重要信息：**如果低音较弱，耳筒套无法达到最佳密封效果。将耳机插入更深的位置或使用其他尺寸的耳筒套，以获得更好的贴合度。



3 握紧耳机外壳，小心转动，将其从耳朵上取下。
提示：请勿拉拔耳机线以取下耳机。



使用与清洁

在使用耳机之前，您应该注意以下几点：

- 仅在**健康的**耳朵中使用耳机！如果您患有耳道炎症或其他耳部疾病，在疾病完全痊愈之前，请勿使用耳机。
- 清洗头发时会导致水进入耳道和耳廓。请等待至耳道完全干燥后再使用耳机。如果在耳道仍然潮湿的情况下使用耳机，耳道内的潮湿环境将为皮肤真菌提供非常有利的生长环境！
- 我们建议每天清洁耳筒套和耳机！通过这种方式，可以防止大量耳垢积聚在耳垢保护罩上，从而避免堵塞严重到无法清洁的程度。
- 如果耳机和耳筒套保养不当，真菌和细菌等病菌将滋生于耳机表面。这可能会导致真菌感染或耳道发炎。

清洁耳筒套

- 从耳机中取出耳筒套。硅脂耳筒套可以在流动的温水下使用少量洗手液清洗。
- 耳筒套内的耳垢可使用棉签清除。
- 将肥皂冲洗干净，晾干耳筒套。
- 在耳筒套完全干燥之前请勿重新安装。
- 您可以使用无绒布、烘干设备或烘干袋进行烘干。
- **切勿**使用吹风机、烤箱/微波炉、加热器或暖风机烘干！

清洁耳机

- 用柔软的无绒布清洁耳机。
- 您可以用温水轻轻浸湿抹布，然后用它擦拭耳机。确保抹布无滴水，因为液体渗入将导致耳机损坏。
- **切勿**使用**溶剂型**或**腐蚀剂型**清洁剂，否则会损坏表面或电缆。
- 如果耳垢粘在外壳上，请确保耳垢没有沾到低音端口的小孔中。
- 如果耳机上有大量耳垢，则应从耳机外壳向耳塞方向清洁耳机，并在每次新磨损时使用干净的抹布。
- 如果耳垢保护罩被耳垢严重堵塞，声音就会受到很大影响！
- 在此过程中，重要的是您需要先让耳垢干燥，然后再进行清洁。
- 只有当耳垢干燥后，才能用棉签或刷子小心地擦拭耳垢保护罩。
- 握住耳机，使耳塞朝向地面，以防脱落的耳垢残留物掉进耳机。
- 未使用耳机时，请将其存放在随附的耳机盒中。

废弃处理

- 在产品上、使用说明书中或者在包装上存在这一标志意味着，您的电气和电子设备在其使用寿命终止时须与普通生活垃圾相区分并作废弃处理。
- 始终按照适用的条例废弃处理使用过的设备。

技术指标

DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE	
换能方式	动圈式
工作原理	封闭式
佩戴方式	耳中
频率响应	5 - 40,000 赫兹
额定阻抗	16 Ω
声压级 [dB SPL] @ 1 kHz @ 1 mW	DT 70 IE：113 dB SPL DT 71 IE： 112 dB SPL DT 72 IE：114 dB SPL DT 73 IE：115 dB SPL
声压级 [dB SPL] @ 1 kHz @ 1 Vrms	DT 70 IE：129 dB SPL DT 71 IE： 130 dB SPL DT 72 IE：130 dB SPL DT 73 IE： 131 dB SPL
谐波失真系数 @ 1 mW	0.02% @ 500 Hz 0.02% @ 1 kHz
功率容量	200 mW
隔离外界噪音	39 dBA
重量（不含耳机线和耳筒套）	每只耳机 3 g
耳机线 长度和类型	扁平导线，1.40 m， 插拔式、双侧直导线
接线	3 针，3.5 mm 立体声插头 MMCX
IP 68	DT 70 IE, DT 72 IE, DT 73 IE
IP 65	DT 71 IE

服务

- 在需要提供相关服务时，请联系经授权的专业人员或直接联系：

  拜亚动力 (beyerdynamic) 服务和物流中心
  电子邮件：service@beyerdynamic.com
- 切勿自行拆解耳机，否则或导致所有质保失效。

备件

- 加长型线缆，3.5 mm，3 针插孔，
  长度 1.4 m MCXX . . . . . 订购编号 1001842
- 3.5 mm 至 6.35 mm 转接插头. . . . . 订购编号 1002114
- 五对硅脂耳筒套
  （型号 XS、S、M、L、XL） . . . . . 订购编号 1002103
- 三对泡沫耳筒套（ComplyTM Tx-500 型），
  尺寸 S . . . . . 订购编号 728136
  尺寸 M . . . . . 订购编号 728144
  尺寸 L . . . . . 订购编号 728152
- 耳垢保护罩套组 . . . . . 订购编号 928542
- 收纳盒. . . . . 订购编号 1002115
- 更多可选配件以及备件敬请访问：
  https://www.beyerdynamic.com/service
- 通过以下链接获得 Comply™ 耳筒套 Tx-500：
  https://www.complyfoam.com

产品注册

- 您可以在以下网址 **https://www.beyerdynamic.com/service/product-registration** 根据序列号注册您的 DT 70 IE | DT 71 IE | DT 72 IE | DT 73 IE。

质保

拜雅对已售出的拜雅产品提供为期 2 年的质保。
欲了解质保条件详情，请通过下方网址访问我们的网站
https://www.beyerdynamic.com/service/warranty

商标

品牌和商品名称例如 Comply™ 均归其各自所有者所有。

beyerdynamic GmbH & Co. KG
Theresienstraße 8 · 74072 Heilbronn / Germany
Phone +49 7131 617-300 · E-Mail info@beyerdynamic.com
www.beyerdynamic.com

For further distributors worldwide, please go to www.beyerdynamic.com
Non-contractual illustrations. Subject to change without notice.

Weitere Vertriebspartner weltweit finden Sie im Internet unter www.beyerdynamic.com
Abbildungen nicht vertragsbindend. Änderungen vorbehalten.

EN-DE-FR-ES-IT-SV-JA-ZH 1 | DT 70 IE - DT 71 IE - DT 72 IE - DT 73 IE | (03.25)